

**GRATIS**

# AWE Mainta

celebrando **10 aña**  
2004 - 2014

**PARKESOLAR NA AEROPUERTO TA REFLEHO  
DI IMAGEN DI ARUBA SU MANEHO RIBA SOSTENIBILIDAD**



**FLORA**  
on all Easter  
decoration  
**50% SALE**  
SUNDAYS OPEN  
10am - 2pm

**Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox**

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



Your address for the best software and support.

## VCC

International NV

- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software

**M-Files** **Exact software** **Payroll Pro** **Commence**

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

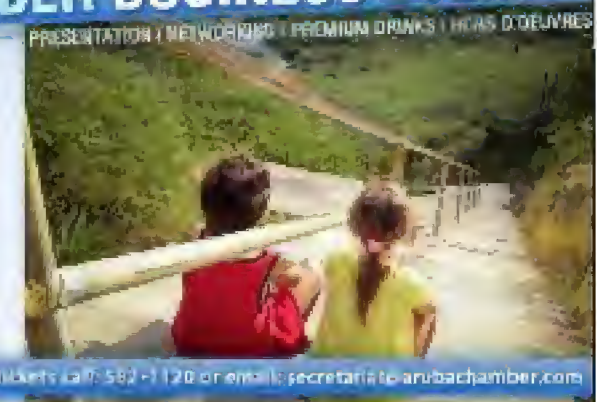


**GET YOUR TICKETS NOW!**  
**ARUBA CHAMBER BUSINESS EVENT**

TUESDAY APRIL 15, 2014  
VENUE: Hyatt Regency Resort - Ballroom  
TIME: 7:00pm - 10:30pm  
TICKETS: All 100 per person  
LANGUAGE: English

**RBC Royal Bank**

For tickets call: 582-1120 or email: [secretaria@arubachamber.com](mailto:secretaria@arubachamber.com)



**MINI MEGA**  
**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**  
\* Afl. **1.150.000,-**  
\* Afl. 825.000 + Afl. 325.000 extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe noch!





# Reunion sumamente positivo entre Ministernan Oduber di Aruba y Jardim di Corsou

Diahuebs Minister Otmar Oduber a reuni cu Minister di Finanzas di Corsou Jose Jardim y su delegacion. E reunion aki a bay den un hopi bon ambiente caminda a papia riba diferente tema.

Minister Oduber a conta cu e mandatario di Corsou a wordo acompaña pa alto ehecutivonan di Curoil y a papia riba e dife-

rente plannan cu nan tin na Corsou y den e region. Tambe a conversa riba e parti cu ya caba pa entre 4 pa 5 luna Curoil ta suministra fuel pa e diferente barconan crucero na Aruba, cual ta wordo uza como parti di e mercadeo pa barconan bin Aruba, cual tabata hopi positivo. "Awe nos a reafirma e parti aki tambe".

Un otro tema riba cual e mandatarionan a papia ta e posibilidadnan grandi cu tin di cooperacion entre Curoil y Aruba. Riba e tema aki nan a reuni cu APA, cu aeropuerto di Aruba, entre otro.

Concluyendo Minister Otmar Oduber a indica cu e reunion aki tabata hopi habri, transparente y den un ambiente tre-



mendo. E ta considera Minister Jardim un persona hopi agradabel pa conversa y ta di opinion cu tanto Corsou como Aruba a sali for di e reunion sumamente satisfecho cu e puntonan cu

tabatin riba mesa. Na final di e reunion ambos mandatario a intercambia di regalo nan cu ta refleha e bunitesa di tur dos pais.

Minister Mike de Meza:

## “Parke Solar na aeropuerto ta refleho di imagen di Aruba su maneho riba sostenibilidad”



Personanan cu pasa dilanti aeropuerto ta nota cu tin un avance grandi den realisacion di e Parke Solar riba e area di stacionamento. E prome fase ta practicamente cla, ya cu e panelnan solar ta poni riba gran parti di e dak cu ta cubri e area di stacionamento parti pariba.

Prome Minister Mike Eman hunto cu su colega di Asuntonan Economico, Comuni-

cacion, Energia y Medio Ambiente ing. Mike de Meza, a bishita e proyecto pa mira con e ta avansando. Tabata hustamente e dos mandatarionan aki cu algun luna atras a inaugura e proyecto aki na inicio di Gabinete Mike Eman II.

E parke solar na final ta bay ta esun mas grandi den Caribe y hustamente na aeropuerto, unda cu miles di turista ta yega. “E ta un ehempel di loke

Aruba ta haci riba sostenibilidad,” Prome Minister Eman a bisa prome cu su colega de Meza a hiba palabra.

Pa Minister de Meza e tabata impresionante mira con e proyecto ta kedando, cu no solamente ta necesario den maneho di sostenibilidad cu pais Aruba ta hibando, pero e ta tambe un bon imagen cu Aruba ta crea na yegada di e turistanan.



E proyecto aki ta parti den fase y e prome parti mester keda cla den e siguiente dos lunanan, prome cu por sigui pa e di dos fase, evitando asina menos molester pa clientenan di aeropuerto.

“Esaki ta un di e proyectonan cu nos a bin ta bisando cu ta contribui na imagen di Aruba, y ta yuda den produccion di energia na Aruba,” Minister

de Meza a señala. E mandatario a bisa di ta sinti su mes orguyoso ya cu door di esaki diferencia instancia for di Europa, Merca y Caribe ta aserca Gobierno di Aruba pa hunto realiza diferente proyecto. Tur e peticionnan aki lo bay wordo studia den un grupo di energia, di cual e companianan di utilidad ta forma parti di dje pa tuma e miho decision posibel.



Minister di Labor drs. Paul Croes;

## Maneho di re-integracion di hendenan den bijstand ta uno positivo

**MINISTER** di Asuntonan Social, Hubentud y Labor a muestra cu e maneho pa re-integra personanan den bijstand riba e mercado laboral ta uno cu ta di un "invalshoek" positivo.

"Nos ta convenci cu tin un gran mayoria di personanan den bijstand cu lo desea un trabao. Pa tal motibo cu nos kier apoya nan den e proceso aki. Pa nos logra esaki, ta rekeri apoyo di nos comunidad comercial, recurso humano di sector priva, departamentonan di gobierno, uitzend bureaus y famia di esnan den bijstand.

Comunidad y comercio tambe tin un deber di informa gobierno ora tin mal uzo ta wordo cometi. E convenio "ban traha" firma entre departamento di labor y Departamento di asuntonan Social, ta parti di e esfuerso aki.

Hunto cu partner den comercio y sector hotelero, mi ta convenci cu nos lo logra acomoda un gran parti di e 2900 personanan cu ta ricibi e apoyo financiero di gobierno bek den nos mercado. Minister Croes ta convenci cu nos Arubianonan ta personan-

an balente cu kier sali padilanti. Ta personanan capaz pa desplega tur tipo di funcion. Nos Arubianonan ta keda personanan cu animo y sigur lo tuma pasonan pa por haya un trabao. Esaki lo significa tambe, cu como ciudadano, bo ta contribui aun mas, bo ta mas productivo pa bo pais.

"Ban traha" lo ta un di e incentivonan cu Gabinete Mike Eman II a prepara pa stimula tur ciudadano cu no tin un trabao, pa nan sali busca y cu e apoyo lo yega na un trabao.



Minister Otmar Oduber a anuncia

## Lo cuminsa cobra pa actividadnan realisa den nos awanan teritorial

**DIAHUEBS** Minister Otmar Oduber tabatin un pressbriefing pa elabora riba e rapport di estudio maritimo y tambe riba inicio di cobranza pa actividadnan den nos awanan teritorial. El a cuminsa na bisa cu na 2013 el a duna instruccion pa prepara un rapport pa loke ta trata maneho di nos awanan teritorial.

Na e momentonan aki actividadnan economico na nos awanan ta limita na esunnan cu e companianan di deporte acuatico ta haciendo rond Aruba pa cu nos turismo, pero tin un potencial enorme cu no a wordo ehecuta ainda y pa cual a laga un estudio wordo haci, mientras ya caba a inicia un di e procesonan a traves di e ley di Haven en Rede Verordening cu a pasa Parlamento na 2013. Partí di e ley aki ta cu ta bay reglamenta tur loke ta e barconan den nos awanan teritorial cu no ta bishita Aruba, pero ta uza nos awanan pa sea tuma un descanso, warda riba opdrachtan cu mester drenta of pa haci nan barconan limpi parti pafo y pa haci transaccionnan.

Minister Oduber a bisa cu Aruba



ta un di e teritorionan cu ta wordo reconoci cu tin un transshipment area.

Den e cuadro aki den e ley di Haven en Rede Verordening a reglamenta tur loke ta bay tuma luga pa loke ta trata e actividadnan aki den nos awanan teritorial y ultimo a pone den man di Marapin Consultancy un rapport cu a wordo traha caminda ta conseha Aruba riba e ultimo parti di ehecucion di e ley cu mester tuma luga ainda. Minister Oduber a pone 1 di juni venidero como meta pa inicia cu

e cobranza pa actividadnan den nos awanan teritorial. Minister a bisa cu tur dia por mira un cantidad di barconan den awanan di Aruba cu no ta contribui na nos economia, pero si ta un menasa y ta contamina den cierto forma ora nan haci pafo di nan barco limpi, ta kibra nos coralnan y hasta ta un menasa pa loke ta trata nos beachnan. "Banda di e control severo cu ta bay tin, tarificanan a wordo fiha y e concepto di e Landbesluit ham a wordo entrega e siman aki na departamento huridico, esaki a wordo produci dor di

e proyecto di Twinning cu nos tin cu Hulanda, e acuerdo di cooperacion cu a conduci tambe na e rapport macro pa loke ta actividadnan economico cu ta existi den nos awanan teritorial", Minister Oduber a duna di conoce.

Tambe el a bisa cu for di e Twinning Project cu Hulanda a logra pone diferente leyman riba mesa. Otro siman ta trata e Beloodsing Verordening den Parlamento di Aruba, cual ta un ley cu pa hopi aña no tabata existi, awor ta pone y reglamenta

e aspecto aki pa loke ta nos awanan teritorial. Es decir, a busca formanan nobo, incentivonan, pero tambe entradanan pa Pais Aruba. A traves di e rapport cu a wordo entrega na Minister Oduber dor di Director di Directie Scheepvaart cu tin e titulo 'Maritieme Toekomst van Aruba', cual ta un estudio haci riba tur e potencial y oportunidadnan cu tin den nos awanan teritorial, por produci algun miyon pa Pais Aruba desde 1 di juni venidero. Dicho rapport ta duna entre 40 pa 50 recomendacionnan riba e diferente actividadnan pa cual por uza nos awanan teritorial na un miho forma pa genera entradanan pa nos pais. Nan ta bay den detaye riba aproximadamente 20 di nan, por ehempel exportacion di awa potabel, oportunidad pa yatenan grandi por wordo atrae na Aruba, mantencion y reparacion di barconan, entre otro. Finalizando, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu entrante 1 di juni 2014 tur e barconan cu tabata para den nos awanan teritorial gratuitamente, awor nan lo mester paga un tarifa, contribuyendo asina na nos economia.



Segun sra. Gracita Arrindell:

## Ereunion Tripartite mester ta beneficoso pa tur ciudadano di e 3 islanan

E Presidente di Parlamento di St. Maarten sra. Gracita Arrindell ta sumamente satisfecho cu e reunion Tripartiet entre e islanan, Aruba, Corsou y St. Maarten. Sra. Arrindell tambe a trece dilanti cu conhuntamente a yega na palabracionnan ariba 12 punto di importancia pa tur 3 isla.

Un punto cu mescos cu na comienso sra. Arrindell a trece dilanti ta e registro di testament na Corsou. E punto aki a keda discuti y ta spera cu pronto lo por haya solucionnan adecua pa esaki.

Tambe sra. Arrindell ta satisfecho cu e negociacionnan riba tereno economico cu a keda

atende na interes tur 3 isla. Ye tipo reunionnan aki netamente ta importante pa duna cooperacion na otro y pa uza experticio cu e otro isla por brinda.

Como miembro di Parlamento, sra. Arrindell ta bisa cu e puntonan di acuerdo lo mester ta beneficoso pa tur ciudadano cu nan ta representa.



Prome Minister Mike Eman y Minister Sevinger a constata cu:

## Renobacion Willem de Zwijger plein ta avansando satisfactoriamente



Trabounan di renobacion y ampliacion di Willem de Zwijger Plein ta bayendo sin ningun contratiempo y, si sigui asina, ta keda cla pa mita di aña manera a keda programa y presupuesta. Esey ta e conclusion cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Infraestructura Benny Sevinger a saca despues di a bay na e luga mes y combersa cu tur esnan envolvi. Gabinete Mike Eman II ta contento cu pronto comunidad ta bay conta cu otro espacio publico recobra y cu ta uni na henter e embeyecemento di centro di

ciudad.

E mandatarionan a bishita e plaza situa dilanti di e tambe recientemente renoba edificio di Corte caminda a topa cu arkitekto, Monumentenbureau y contratista. Fordinan a haya un splicacion amplio di tur aspecto di e obra manera ta diseño, construccion y landscaping, pero tambe e re-ubicacion di e obelisk cu ta e figura principal di e plaza y instalacion di obra 'Dama Husticia.' E ultimo aki ta un pieza cu a keda oruga pa wordo realisa na e artista Arubiano Ciro Abath.

Tanto Minister President Eman como Minister Sevinger tabatin hopi pregunta, pero na final ta satisfecho di e manera con e trabounan ta canando den e proyecto aki. Ambos ta di opinion cu rehabilitacion di e espacio publico aki cu a keda lubida den tempo, ta bay aporta considerablemente na e atractivo di Oranjestad como destinacion.

Mas importante ainda ta cu ta brinda e comunidad den e bisindario un luga publico bunita y agradabel caminda ciudadanonan por bin hunto y

comparti. Esaki na su luga, ta fomenta cohesion social cu ta un meta di importancia halto pa Gabinete Mike Eman II. Den e diseño a percura pa matanan cu sombra y bakinan cu tin dobel funcion como banki y asina tin hopi luga pa sinta. Anochi ta haci uzo sabi di iluminacion cu ta sali for di e vloer mes pa no solamente resalta e puntonan focal principal di e plaza, pero tambe brindando un ambiente sigur. E proyecto ta programa pa

wordo concreta den luna di juni proximo y no tin ningun motibo te aworaki pa pensa cu esey lo cambia. Yvonne Webb y Daphne Every di Monumentenbureau, hunto cu InfraTeam y contratista Bohama Aruba N.V. ta trahando di manera estrecho y positivo. A keda confirma, cu un bes Willem de Zwijger plein keda cla lo ofrece na un y tur un area masha acogedor tanto den dia como tambe anochi.



Rene Herde:

## Algun puntonan cu a keda trata durante reunionnan Tripartiet ta e rapport Unicef y tambe registro di testament

Despues di 3 dia di reunion entre e islanan Aruba, Corsou y St. Maarten sr. Rene Herde, miembro di parlamento di Aruba y presidente di e comision di Asuntonan di Reino y Asuntonan di Exterior a duna un resumen di algun acuerdonan cu a keda firma.

Primeramente a menciona e rapport di Unicef. Ta importante pa nos sistema di enseñansa funciona miho. Y pa e funciona miho e condicionnan social economico den cual nos muchanan ta lanta tambe mester ta bon. Ta nifica cu e recomendacionnan den e rapport di Unicef, caminda ta muestra riba e puntonan cu mester di atencion y ta duna guia pa me-

horacion.

Den e sentido aki a acepta e resolucion cu ta bisa ban fortifica e posicion di e muchanan, ban proteha nan derechonan di mucha y tambe fortifica e famianan den cua e muchanan ta lanta. Esakinan ta tres accento cu a keda delibera y cu a bisa cu nan mester haya atencion. Recomendacion ta pa cada parlamento bay bek den su propio seno y papia cu su propio pais y Gobierno pa ehecuta e recomendacionnan di e rapport di Unicef y despues bini bek den contexto di pais y di Reino wak con leu nos ta kico mas falta y con nos por yuda otro pa haci e condicionnan bou cua nos muchanan ta lanta miho

Otro acuerdo cu e parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a yega na dje ta un solucion pa e tardansa cu tin den ehecucion di testamentnan. Awor aki ainda tur testament cu wordo aproba na un di e paisnan Aruba, Corsou of Sint Maarten, ta wordo registra oficialmente na un punto central. E Registro Central di Testament ta situa na Corsou. Ultimo aña a surgi tardansa den ehecucion di testamentnan, pasobra e Registro Central tin cu check si e testament ta corectamente registra, si e datonan ta corecto y e tin cu duna e informacion aki na notarionan pa nan por ehecuta un testament. E tardansa aki a surgi pa falta di



personal na e registro central aki. Especialmente notarionan cu tin cu ehecuta testamentnan a sinti e tardansa aki. E solucion cu e parlamentaronan a yega na dje den e dianan aki ta pa laga parlamento di Corsou pidi e minister di finansa di Corsou pa pone personal disponibel pa atende asuntonan di e Registro Central di Testamentonan. Pa e solucion a largo plaso a acorda cu e tres ministernan di finansa

lo mester reuni pa dicidi si ta tene un registro central pa e tres paisnan of ta descentralisa esaki. Tambe lo mester dicidi ken lo keda encarga cu e registro aki ora dicidi di tene central of pa decentralis'e. Un posibilidad ta pa encarga Corte Comun di Aruba, Corsou, St. Maarten y BES cu esaki. En todo caso ta spera cu a corto plaso e tardansa den ehecucion di testamentnan lo pertenece na pasado.



YOUR SOCIAL NETWORK FOR 5  
THE 2014 NISSAN MARCH



- Efficient
- Completely re-designed
- Fits Five
- Fully equipped



The wall for everybody. A song, a video, a message, the best picture, an invitation to a party: everything that you live is right in here!  
**Nissan. Innovation that excites.**

Fully equipped  
**Awg. 31,300**  
(excl. bbo)

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • [www.nissan.aw](http://www.nissan.aw) •



# Compania di pool tabata uza mondi como dump

Mientras tanto a cuminsa haci limpieza

UN team di City Inspector a presenta na Bubali caminda un compania di pool ta uzando e mondi como un dump pa nan tira nan sushinan afo e.o plywood, saco, boter di acido, restonan di construccion di pool. Sr. Leo Gomes di City Inspector a confirma e noticia

aki cu ta un compania cu ta haci construccion riba pool y por a tuma nota cu parti patras unda e mondi ta nan ta tirando tur e desperdicionan afo.

Sr. Leo Gomes a bisa cu mas o menos 1 luna pasa ya caba a hala atencion di e compania aki y cu nan a priminti di lo haci

algo cu e sushinan. Na momento cu a bay controla si enberdad nan a cumpli cu nan promesa a bin constata cu mas sushi e keda tira. Net e momento ey a constata un trahado ta tirando sushi.

City Inspector a papia cu e doño y esaki a promete cu dentro di 24 ora lo laga elimina tur e sushi.

Sr. Gomes a bisa cu lo duna e compania espacio pa haci e limpieza aki. Si acaso despues di e periodo rekeri bolbe constata cu e limpieza no a wordo haci lo mester traha un multa pa e compania aki.

Sr. Gomes a expresa su malcontento cu e compania aki cu ta susha y contamina nos medio ambiente y ta haci como si fuera ta algo normal. Anto esaki di ningun manera por wordo tolera. Den e sushinan tin tambe boter di acido cu por



lora bay den e rooi cu ta cerca di un mondi patras di e establecimiento. Mester preveni esaki. Aki por haya mucha chikito ta bay hunga caminda esaki por ta un peligro pa nan.

City Inspector ta keda activo y ta hayando hopi keho y ta

purba pa yuda tur hende mas lihe posibel sigur.

Despues cu e doño di e compania di pool a priminti cu e lo laga kita tur sushi a constata cu limpieza ta tumando lugamanera e fotonan ta musta.

Foto cortesía Masnoticia.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa tur evento**

**Stoel y Mesa**

**Tents y Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

**Lumenac**  
TECHNICAL LIGHTING

Special price  
Avg. **90,00**  
(Incl. bulbs)

**ECO 2X27W MAX**

Special price  
Avg. **160,00**  
(Incl. bulbs)

**SMART 3X30W MAX**

Special price  
Avg. **450,00**  
(Incl. bulb)

**LASER2 1X400W**

**Oferta valido tanten cu tin den stock**

**Tur lus di Lumenac ta IP65 (Weatherproof) y tin electronic ballast**

**MARE A (incl. bulbs):**  
1X18 Avg. 78,00  
2X18 Avg. 98,00  
1X36 Avg. 94,00  
2X36 Avg. 108,00

Nos horario:  
Dialuna pa Diabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124  
Tel : +297 588-5966  
Fax : +297 588-5895  
Webiste:  
www.hiteess.com

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

**50** Ariba Tur Paña di mucha homber mucha muher babies .....  
**Tur Paña deftig 20%**

**SAGAR** Caya G.F. Bético Croes 75  
Tel : 5827502

**35** Ariba Tur sapato **25**  
**ON ALL SHOES**

**Simply Shoes** Mainstreet 582-4245

**50** Ariba Tur Shimis All Tops ( 15 Fls Pariba)  
Ariba Tur Jeans / Shorts All Jeans / Shorts.

**SAGAR II** Mainstreet 64  
588-4488



Xpresa bo mes

# MEP ta Pro Malcriansa

Ki dia a tende cu hende drechi ta causa problema? Esey ta e prome di tanto pregunta cu ta bin na mente di varios conciudadano honra cu a tuma nota di e articulo baho di partido MEP unda nan ta

sali na defensa di malcriansa, criminalidad, soberbia y ignorancia. Cu e pregunta dirigi na Sr. Arthur Dowers pakico e no a haci nada cu enseñansa, ta demostra cu ainda partido MEP no a analisa e pakico di

nan caida den voto na 2005, nan derota di eleccion 2009 y mucho menos e sota di 2013. Si Sra. Marisol Lopez-Tromp no a haci nada cu enseñansa pakico a lag'e cu e cartera despues di eleccion 2005? Pakico no a

expuls'e for di e momento ey for di partido? Te con leu cu tur hende sa mientras tío tabata di paranda ta suta wiri cu alegría, arma di candela tabata wordo parti bou su hendenan. Den su auto tiro a cay y for di un telefon

di oficina di un minister, menasa di morto a wordo expresa. Un ministro a laga sa cu: "Mi tin cu duna mi yiu trabao pa e no bira criminal", minister tough-guy knock-out na aeropuerto, fiesta entre Mo Chimi y tanti DINA y asina nos por sigui cu mas ehempel con partido MEP a promove malcriansa bao nan gobernacion. Awe nan ta bin kere cu minister Dowers tin cu apoya malcriansa cu Mep mes cu masha diligencia, a inculca den pueblo, cu silencio. Cu e defensa di MEP na malcriansa ta demostra cu nan ta para tras di e malcriansa di e senora cu a insulta y pidi pa boycotia un artista hoben local, nan ta para tras di e ofensa cu pa basta tempo ta sali for nan seno contra un pover anciano kende nan ta yama pa "E bina di Eagle".

Nan ta para tras y asta ta promove e delito di hir and run di tres di nan Parlamentarionan. Warda Nos Costa hamas a wordo desmantela, alcontrario ela wordo fortifica ora a saca personanan hopi yega na partido MEP afo cu antecedentenan penal. Algo cu Partido Mep ta haya masha normal. Sigur ora cu wak kende tabata nan number 28 denelecion pasa y ni di papia mes di e amistadnan dudoso di enumber 29 aki. Ki ora cu tío grita cu Dowers a kita radar, tin un papel cu firma di tío riba dje ta scop su atras pa record'e ta kende a laga kita e radarnan. Te cu e dia di awe no ta Dowers so, pero full e cadena di husticia, ta preocupa pa e armanan pisa cu a desaparece for di Warda Nos Costa. Di cual tin indicashon fuerte ta muestra cu ta un mucha di centro di partido MEP tabata e Herodini di e acto aki. Por ultimo Dowers ta drumi tur anochi trankilna su cas manera un bon tata di famia, cu su cabes riba e mihor cusinchi cu por existi, esta consenshi.

Number di persona ta conoci na redaccion

## Busca e diferencia:



**OTRO BANCONAN**  
Te cu Afl. 818 pa luna



**RBC ROYAL BANK**  
Mas o menos Afl. 643 pa luna

Mesun auto, mesun prijs.

Pero cu RBC bo pagonan mensual ta mas abou!



Keda cu mas placa cash den bo cartera danki na RBC Royal Bank™ cu ta lagabo paga menos pa luna.

RBC Royal Bank te unico banco cu ta ofrecebo te cu 7 año di pago riba bo prestamo compara cu otro banconan cu ta bay te cu 5 of 6 año.

Ricibi ademá:

- Interes competitivo di solamente 9% APR
- E posibilidad di paga bo auto nobo te cu 7 año
- Descuento atractivo riba bo seguro di auto te cu 30%
- Tarheta di credito di US\$ 1000
- Pago di solamente e interes durante e prome dos lunanan
- Chens pa gana bo pago riba e prome año di seguro di auto te cu'n maximo di Afl. 3000
- Guia profesional y aprobacion rapido

E auto cu tanto bo ta desea por ta di bo cu un tiki ayudo di RBC Royal Bank.

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos branchnan of yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita nos website [www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)

E interes efectivo di prestamo pa auto despues di campaña ta bira 9.75% APR p.a. | Ta obligatorio pa sera un seguro di auto na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. | All Risk Insurance ta obligatorio pa e prome 4 añanan riba auto nobo | Gastonan di administracion ta equivalente na 1.50% di e balor di e prestamo cu'n minimo di Afl. 250 | Risk Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e balor di prestamo y 3% den caso di dos aplicante cu'n minimo di Afl. 100 | Den caso di cancelacion mester paga un boet di 3 luna di interes adicional riba e balansa di e prestamo cu'n minimo di Afl. 500. | Solamente clientenan aproba bou di e promocion aki ta haya chens pa gana e premio di e prome año di seguro di auto paga te cu'n maximo di Afl. 3000 | Empleadonan di RBC Royal Bank y su Advertising Agency no por forma parti di e sorteo aki | E calculacionnan ta basa riba prijs di un auto di Afl. 40,000 (excluyendo gastonan di administracion of riesgo) | RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion | Condicionnan general te keda aplicabel | E oferta aki ta valido te dia 31 di mei, 2014.

®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



**RBC Royal Bank**



## Aruba y Wit Gele Kruis a perde un gran persona den nomber di Sr. Luis Vingal



Señor Luis Vingal a traha pa 35 aña como tesorero den nos directiva di nos fundacion. Un trabao cu el a haci cu dedicacion, hopi amor pa Aruba. Un homber cu hopi respet, humilde y cu un vision pa nos fundacion.

Sr. Luis tabata un persona cu nunca tabata broma di su logronan, pero semper tabata t'ey tur momento. Den tur trabao e ta cla pa yuda, duna su aporte y tambe e ta yena di inteligencia y sabiduria pa por a guia e fun-

dacion ariba e bon caminda pa na unda cu nos ta awe, como un Wit Gele Kruis grandi pa nos comunidad.

Su motivacion pa mira un Wit Gele Kruis den un prosperidad y calidad tabata su mision, y esey



Luis a logra tambe. Un stimacion pa e personal di Wit Gele Kruis tabata un aprecio pe, con e tabata mira e enfermeranan ta traha cu hopi amor y dedicacion pa e fundacion y e comunidad di Aruba. Sr. Luis tabata hopi orguyoso di papia di e fundacion di Wit Gele Kruis. Aunke Sr. Luis tabata sufriendo di kebrante di salud, asina mes te na ultimo ainda e tabata cumpli cu su trabao como tesorero. Den su bida e tabata forma parti den diferente directiva aki na Aruba, pero semper Wit Gele

Kruis a keda den su curason. Un persona cu a wordo condecora den "Ridder van Oranje" pa su trabao cu e la haci pa su comunidad. Semper su señora y yunan a para banda di dje pa e por a cumpli cu su bon trabao pa e comunidad di Aruba. E trabao cu el a haci 35 aña pa nos fundacion tabata boluntario, pero el a haci cu hopi amor, dedicacion y respet. Den nomber di directiva y personal di Wit Gele Kruis, sr. Luis nos ta bisa bo: "DANKI", Luis drumi dushi den brasa di Señor.

## Presidente di Parlamento di Aruba, Drs. Marisol Lopez Trom: Parlamento di Aruba, Corsou y St. Maarten a reanuda cooperacion



Diaranson atardi a finalisa e encuentro "Tripartiete Overleg Aruba, Curacao en Sint Maarten".

Presidente di Parlamento di Aruba sra. Marisol Lopez Tromp a splica con e reunionnan bay y e tambe e acuerdonan cu a keda firma.

E Parlamento di e tres islanan a reanuda un cooperacion cu tabata un deseo di cada uno. E 3 dianan tras di lomba tabata hopi fructifero, caminda

cu a reuni riba topiconan cu a wordo bon prepara prome cu e reunionnan a tuma luga dor di e diferente delegacionnan di e diferente fraccionnan. Sra. Lopez Tromp a expresa su gratitud y satisfaccion pa e participacion di cada un di e miembronan pa nan input cu e meta pa firma acuerdonan cu lo keda ehecuta door di e despectivo Gobiernonan y tambe cu tareanan pa e despectivo Parlamentonan.



# KOORYMAN

## 75 YEARS

### DEAL OF THE WEEKEND

## HENRY COBERTURA PA DAK REFLECTANTE

- 5 gl.
- Blanco.
- Ta preveni beskein.
- Reflecta calor y UV rayo di solo.
- Baha gasto di airco.

## MEGA BUY!

259.<sup>99</sup>

# 199.<sup>99</sup>

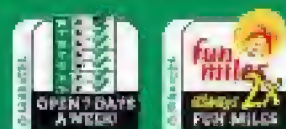


of 8000 Fun Miles



Henry

Valido di diahierna 11 di April te cu diadomingo 13 di April 2014, tantu cu tin den stock



Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 •  
Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 2pm •  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



Parlamentario Chris Romero:

# Corta den enseñansa no ta un opcion

**NOS** por a tuma cu ultimo dianan bastante ta e personanan den nos comunidad cu a comenta y expresa nan preocupacion tocante e posibel reduccion den e presupuesto di enseñansa 2014.

Nos kier pone enfasis riba e hecho cu cortando den e presupuesto bo ta limitando y minando e calidad y fondonan pa busca material. Manera ta conoci caba awendia ainda maestronan ta rabia pe hecho cu nan a bay atras y keto bay parlamentarionan sosteniendo gobierno kier nenga esaki. Esaki ya caba ta un negligencia riba su mes, awor imagina un

posibel reduccion den e presupuesto di enseñansa kico esaki lo trece cune.

Hopi biaha ta tende politiconan ta papia over di inverti un porcentahe di nos GDP den enseñansa. Loke ta remarcabel ta cu mayoria biaha nan ta manipula cu cifranan. Nos fraccion ta di opinion y kier propone cu e fondonan di enseñansa mester ta un suma fiho y cu un margen cu extra placa por wordo aloca. Esaki kiermen cu lo no por kita for di e presupuesto di enseñansa, solamente aloca fondonan adicional. Cual riba su mes ta halsa nos sistema di educacion. No ta importa cuanto ta e porcentahe cu tin pensa

di corta sino e hecho cu unabes bo pensa di haci esaki bo ta four bezig. Corta den enseñansa no ta un opcion!

Den pasado nos a trece padilanti cu modernismo den enseñansa tambe ta contribui na baha gastonan di gobierno. Ehempel nan ta inverti den tablets cual lo reduci gastonan di buki. No tin claridad y tampoco nos no ta compronde kico ta e plan di enseñansa di e gobierno actual. Locual si ta obvio cu enseñansa na Aruba ta wordo negligisha cual nos fraccion ta contra y pa e motibo aki nos ta trece e preocupacionnan aki dilanti.



## Ready to take your career to the next level? Aruba Tourism Authority is looking for a AREA DIRECTOR FOR NORTH AMERICA

The **Area Director** is responsible for the development and execution of the Sales and Marketing Policy for the region along with the management for all sales and marketing activities within the markets. The **Area Director** builds, maintains and strengthens contacts and networks among the stakeholders and partners and manages the sales and marketing team (Staff).

### Key responsibilities

- Advises and develops the short/long term policies based upon analyses of tourism and travel demand, demographics and psychographics of the consumers, availability of air service, overall market performance, distribution channels and socio-economic indicators.
- Advises, develops and manages overall Sales and Marketing activities within the Market
- Coordinates and controls policy and activities' execution and budgets
- Builds and maintains a network of sales and marketing partners (distribution, airlines, professional agencies, hospitality, colleague organizations and business representatives)
- Guides and Supervises NA Sales Team in the execution of the sales plan and activities.

### Qualifications & Skills

- Broad knowledge of sales and marketing within the tourism / hospitality industry
- Understanding of the various marketing disciplines including advertising (on-line/off line) and digital marketing (including social media) and PR.
- Knowledge and understanding of the ATA, its mission, function and contributions within the tourism sector.
- Understanding of the financial/economic, social and business aspects of the tourism sector
- The ability to provide effective management and guidance, embrace and encourage positive change and knows how to actively promote teamwork and synergy through effective communication and involvement.
- Leadership, communication, social, advisory and negotiation skills.
- Analytical skills

### Education

- Completion of University academic education, preferably an MBA in Strategic Tourism Management
- Minimum 5 years work experience in Tourism / Hospitality Sales & Marketing management.
- Possession of broad network of relevant tourism contacts within the NA area and Aruba
- Excellent communication and interpersonal skills reinforced with excellent command of English language.

The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba. Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership Professionalism, Respect, Fun & Passion.

### Business travel is required.

ATA offers an attractive remuneration and benefits package and a dynamic organization with development opportunities.

**Are you the dynamic** professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?

### E-mail your application letter and resume to:

[r.piar@aruba.com](mailto:r.piar@aruba.com) attention Mr. R.Piar, HR Assistant, by latest April 18<sup>th</sup>, 2014. An assessment might be part of the selection process.





# Studentenan di IPA a bishita Gabinete di Aruba

CUATER estudiante di IPA a haci un bishita di cortesia na Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba. Nan ta Minouska Toppenberg, Jerrilyn Arends, Monica Quintero y Luorrenne Albertsz. E studentenan ta actualmente cu stage na Hulanda. Nan a wordo ricibi den Sala Betico pa Minister Pleni-

potenciario Alfonso Boekhoudt, directora interino di Gabinete di Aruba Shandra John y hefe di departamento di enseñansa di Gabinete di Aruba Samuel Dumfries.

E studentenan di IPA a core un stage di cuater siman. Esaki tabata na Marnix Academie, cu



ta un academia pedagogico na Utrecht. Tambe nan a core stage na Missing Chapter Foundation, cu ta un fundacion cu a keda funda ariba iniciativa di Prinses Laurentien.

E tema di nan stage tabata durabilidad y con esaki ta keda implementa den enseñansa. E studentenan mester cera conoci cu ideanan cu nan por hiba

Aruba y incorpora esakinan den enseñansa na Aruba.

Minister Boekhoudt a bisa di ta contento pa tende cu nos studentenan di IPA ta purba na busca conocimiento den exterior. 'Mi ta spera cu durante di e cuater simannan aki boso a logra mira y haya hopi informacion valioso y cu boso hiba esakinan Aruba pa asina duna

un contribucion positivo na nos enseñansa.'

E studentenan a gradici minister Boekhoudt y staf di Gabinete di Aruba pa e bunita recepcion.

Unabes cu e cuater studentenan regresa Aruba, nan lo tene un exposicion di nan stage na Hulanda pa e docentenan, studentenan di IPA y publico en general.



Tel: 582-1164  
Cel: 593-1189  
Fax: 588-0109  
www.boutiquekeyla.com





**Variacion di bishitanan pa e temporada, Blusa, Carson, Capri y mucho mas**

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



**Stadion Weg # 9 Tel : 582-4770**

**Bo cas di productonan natural y organico pa salud y beyesa!**







**Quality Seafood**

**FOR THE HUNGRY!**  
RED FISH DELICIOUS DISHES

- ½ Lb Fresh Fish **AWG.19.00**
- 1 Lb Fresh Fish **AWG.35.00**
- ½ Lb Fresh Shrimp **AWG.27.00**
- 1 Lb Fresh Shrimp **AWG.45.00**
- 1 Lb Fish & Shrimps **AWG.45.00**
- Calco (conch) & Shrimp **AWG.44.00** in creole or garlic sauce
- Balchi di Pisca ( 2 fish cakes ) **AWG.19.00**
- Fish Soup **AWG.12.00**

**MENU ITEMS**  
RED FISH MENU SAMPLE

- Fish Filet pan fried **AWG.32.50** with creole or garlic sauce
- Calco "Conch" **AWG.38.00** in creole or garlic sauce
- Pan fried Lobster 6oz **AWG.35.00**
- Filet Mignon 6oz. Angus **AWG.32.00**
- Chicken Sate **AWG.19.00**

**CALL NOW FOR RESERVATIONS OR TAKE OUT!**

**Tel.280-6666**

Open daily from 11:30am - 10:00pm (closed on Mondays) • Orange Mall Sasaki



# Wega di Raspa y Gana a paga 3 mil florin na premio

E hungado Sonja K. a gana 3 mil Florin masha facil mes. Ta di e manera aki cu Lotto cu su wega di Raspa a conoce un di e ganado mas grandi di e wega "Money See Money Do". E ticket ganado a wordo cumpra na "Big Ten II" banda di Parke

Arawa. Sonja a conta cu dia cu el a cumpra su ticket ganado di Raspa, tawatin 16 pida den e baki pa e wega ey y cu su casa a dicidi di cumpra tur y sinta raspa na cas. Eynan a bira conoci cu ta nan mes a gana un di e premionan mayor di

Money See Money Do. Sonja K. recientemente a cumpli aña y su esposo a a regal'e henter e premio pa su hacimento di aña. Lotto, e loteria di Aruba, ta desea Sonja K. masha pabien cu su premio y pa e celebra hopi aña mas di bida, salud y suerte. Lotto ta informa cu Money See Money Do tin mas premio mayo pa parti, pues bo tambe sigui purba bo suerte cu Raspa Y Gana. Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di



Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsu di Lotto. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion

ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



## Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Ramp Handler Agent**. His function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

### Job Requirements

- A minimum of Mavo Degree or attending Avond Havo or EPT
- Should be at least 21 years old.
- Able to work during A week days / weekends and holi days schedule 11:00-17:00 B weekends 11:00-17:00
- Should be responsible, self-determined, representable, and Dynamic
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar
- Must be a self starter and be able to work under pressure

### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

What do you have to do if you are interested?  
Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday April 18, 2014.



## Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Part-Time Aircraft Cleaner**. His/her function is to adequately and neatly clean an aircraft, trash removal, seat cleaning, cabin cleaning, galley cleaning, lavatory cleaning. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

### Job Requirements

- A minimum of EPB Degree.
- Should be at least 21 years old.
- Able to work during week days / weekends and holidays
- Should be responsible, self-determination, trustworthy, and dynamic
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar
- Basic Computer Knowledge
- Must be a self starter and be able to work under pressure

### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law

What do you have to do if you are interested?  
Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday April 18, 2014

# GOLAZO!

Cu cada 2 ticket no ganado di Golazo bo ta participa pa gana un di e tremendo premionan y score cu Lotto!





**\*Participacion ta valido solamente si bo Nomber, Adres y Telefon ta yama completo. Paga bo dos ticket no ganado na otro y deposite den e box pa bo ta sigur den wega!**

**Campaña ta valido desde 7 di April te cu 19 di mei.**




Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad of na B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas. Tin termino y condicionnan aplicabel. Campaña ta valido di 7 di april te cu 19 di mei 2014 y ganadonan lo wordo anuncia mei 27, 2014.



## Construccion di un drenahe pa awa di yobida y uno pa riool

Departamento di Obra Publico ta participa cu entrante diabierna 11 di april 2014 ta cuminsa cu e di dos fase di e proyecto pa construccion di un drenahe pa awa di yobida y un pa riool den e cayanan di Middenweg - Waterweg - Kruisweg y Hendrikstraat. E di dos fase ta e caminda di Waterweg for di crusada T di John G. Emanstraat te na e crusada di Waterweg/Middenweg. Pa e motibo aki lo tin cu bay cera e caminda menciona. En conexion cu e trabounan aki Departamento

di Obra Publico ta haci un peticion na tur usuario di e caminda aki pa tene cuenta cu e ceramento di caminda y e cambionan di trafico. Lo cera e camindanan menciona pa tur trafico den ambos direccion. Lo indica esaki pa medio di borchí y heki di trafico. E trabounan di e segundo fase lo tin un duracion di dies dia di trabou. DOW ta pidi comprension y cooperacion pa e trabounan cu mester tuma lugha y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

## Prome workshop di Green Education Symposium III un exito

Diahierna ultimo Bibliotheca Nacional Aruba, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca hunto cu Bureau Inovatie a duna inicio na e di tercer Green Education Symposium, e aña aki hibando e topico "Sostenibilidad di produccion di cuminda".

Durante e siman di 7 pa 11 di april alumno di scolnan selecta lo tuma parti na e grandioso simposio aki asina hayando informacion valioso riba diferente topiconan cu tin di haber cu sostenibilidad di produccion di cuminda y Agricultura.

Pa cu Green Education Symposium III alumno y maestronan a haya e oportunidad special pa tuma parti na diferente work-



shop presenta dor di diferente profesionalnan den e mundo di Agricultura local y internacional.

Riba e prome dia di e GES III workshops un grupo grandi di alumno y maestro tabata presente na Bibliotheca Nacional Aruba unda cu hunto cu Sr. Fredrick Stoss, Sr. Geert Kooistra y Sra. Petra Maas a presenta riba e topico di "Carbon Food Footprint" cual tema ta enfoca riba conscientisacion cu e impacto cu cuminda tin pa cu mundo completo.

Cu e workshop aki Sr. Geert Kooistra y Sra. Petra Maas lo colecta potret y dato cual lo wordo uza pa crea un buki cu lo recapitula e GES III, mescos cu a wordo haci durante GES II na aña 2013. Por a tuma nota di e entusiasmo y interes cu e alumnonan a demostra na e prome workshop di GES III unda cu den grupo a dialoga, intercambia ideanan y hasta crea un wega dibertido cu lo aporta na conscientisacion di "Carbon Food Footprint".

## iPad Air

The power of lightness.

All-new design  
A ton of advanced technology. In just one pound.

You have to hold iPad Air to believe it. It's just 7.5 millimeters thin and weighs just one pound. The stunning Retina display sits inside thinner bezels, so all you see is your content. And an incredible amount of power lies inside the sleek enclosure. So you can do so much more. With so much less.

Available now



Follow us on :



Ponton 67B - Unit 5  
Oranjestad, Aruba  
588.2167  
info@istorearuba.com  
www.istorearuba.com

**iStore**  
ARUBA

## SHOE EXPRESS

SHOP AND SERVICE N.V.  
REPAIR / REPARACION



NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUTU!!!!

TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE

LG Smith Boulevard #150

CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**

ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS



T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com



Haci tur bo soñonan realidad cu Lotto, E loteria di Aruba!

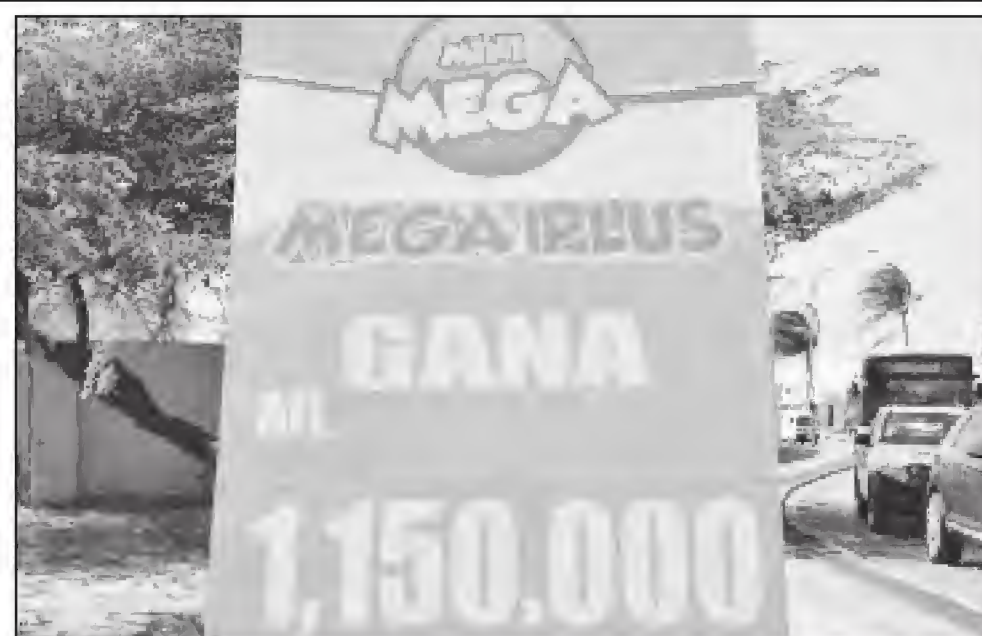
# Cumpra Mega Plus y bira e ganador di e jackpot

**Miyonario di Afl. 1.150.000,-**

Lotto, e loteria di Aruba atrobe tin un jackpot bastante bunita awe. Mini Mega a bira Afl. 825.000 y cu 2 florin extra bo por bira e ganador di Mega Plus

cual a yega na e suma miyonario di Afl. 1.150.000 florin. Kico bo mester haci pa gana? Djs tira bo liña na awa y asina bo lo tin chens di bira e feliz

ganador di e jackpot miyonario aki di awenochi. Hunga Mini Mega ta facil: scoge 4 number entre 1 y 30, aña di e Mega Ball, cual ta un number



entre 1 y 15. E ticket di Mini Mega ta costa 5 florin so y cu 2 florin extra bo por haci bo ticket un Mega Plus.

Hunga bo numbernan vast, numbernan loco, e numbernan cu bo a soña cune, un combinacion di bo fecha di nacimiento, e numbernan cu bo a imagina y cu cual bo lo por haci tur bo soñonan bira un realidad, sea ta pa bay viaha, cumpra, construi of remodela bo cas, cumpra bo auto, pa estudio, of cualkier otro deseo cu bo por tin.

Lotto ta desea tur cliente hopi suerte cu e sorteo grandi di awenochi. Ta pesey ta encurasha Aruba completo pa tira e liña na

awa ya cu abo mes lo por bira e persona afortunado cu lo bay cu Afl. 825 mil florin di Mini Mega of cu Afl. 1.150.000 Florin cu Mega Plus.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wegá: Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wegá di Number Korsou di Lotto. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



## RECRUITING

### RESTAURANT MANAGER

#### PRIMARY RESPONSIBILITIES INCLUDE:

- Adhere to company standards and service levels to increase sales and minimize costs.
- Excellent people skills are a must.
- Must have initiative, leadership ability, pleasant, polite manner, neat and clean appearance and outgoing.
- Ability to motivate employees to work as a team to ensure that food and service meet appropriate standards.
- Must be able to converse fluently in English, Papiamentu, Spanish & Dutch
- Knowledge of computers (MS Word, Excel).

This is a full time position; the Manager is expected to work flexible hours. The right candidate will receive an attractive compensation package which include commissions.

### HEAD BARTENDER

As Head Bartender you are expected to manage day to day sales cost and stock control and most importantly ensuring our guests have an enjoyable experience by going above and beyond in surpassing their expectations on every occasion.

You must be goal driven, creative, passionate and extremely personable.

- Excellent in people skills a must
- Must be able to converse fluently in English, Papiamentu, Spanish & Dutch.
- At least 3 years experience working as a bartender.
- Goal and results drive.
- Ability to plan, prioritize and organize your work.
- Team player.

#### REQUIREMENTS

Aruban Citizen or valid work permit

Call for appointments 586-7495 / 592-0728 - Laura/Cristina

Apply in person at J.E. Irausquin blvd 348 between 9 am till 12.30

## SO-3 di MAVOa cuminsa exito na tur alumno di MAVO-4

Diahuebs 10 di april ta cuminsa e periodo di SO-3 pa tur MAVO na Aruba. Tur alumno di MAVO-4 ta yen di stress pa logra trahanan SO-nan bon y asina score e maximo posibel. Corda bon: Pa logra exito, mester haci sacrificio!

Colegio San Nicolas ta desea tur e hobennan di MAVO-4 riba Aruba e sabiduria pa nan prepara nan mes bon. Sea sigur di loke bo kier logra y duna un tiki

extra den e dianan aki pa asina bo yega scol sigur di bo mes y bon prepara pa traha bo SO-nan. Na mes momento Colegio San Nicolas ta pidi tur mayor di e hobennan aki pa duna e alumnonan di MAVO-4 e espacio y oportunidad pa nan por siña y practica pa SO-3. EXITO na tur alumno di MAVO-4 cu nan SO-3.

Bo por, traha p'e y bo lo logra!

## LUXURIOUS OFFICE SPACE FOR RENT

55 SQUARE METERS AWG 1800,00 PER MONTH  
80 SQUARE METERS AWG 2620,00 PER MONTH  
LARGER SPACE AWG 3978,00 PER MONTH

EXCELLENT PARKING SPACE/  
NEW BUILDING/KITCHEN  
AND SPACIOUS RESTROOMS

SCHOTLAND STRAAT 79  
CALL 5882599 FOR MORE INFO  
CONTACT : ANNUSKA LO-FO-SANG



Mario Tromp di Colegio San Antonio:

# Reunionnan cu Minister di enseñansa tabata hopi fructifero

Recientemente a tuma luga algun reunion entre Colegio San Antonio y Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, den cual a discuti diferente topico manera renobacion di e scol y contenido di enseñansa en general. Cabesante di Colegio San Antonio a expresa cu e reunionnan aki tabata hopi fructifero. E mandatario a sinta na mesa prome cu e team di docente pa atende nan preocupacionnan y contesta preguntanan, pero tambe pa scucha nan comentario, sugerencia y

ideanan nobo.

Despues di esaki Minister Hooyboer-Winklaar a reuni cu e cabesante den oficina, unda cu a elabora tocante aspectonan di enseñansa en general y mas específicamente di plannan pa Colegio San Antonio. Tambe, naturalmente, a atende e preocupacionnan pa cu e circunstancianan di e scol cu awendia ta situa riba tereno di Centro di Barrio Dakota; e ubicacion alternativo aki a bin cu diferente reto pa cual solucionnan of a wordo

haya caba of ta den proceso di



solucion.

"Mi a haya un bon impresion di loke cu ta e pensamiento di Minister, e forma cu nos por a hiba e

combersacionnan ta muestra cu pronto nosta bek den nos edificio nobo na Santa Cruz. Y, mi ta kere tambe cu nos por soluciona

na caminda e asuntonan cu ta pendiente ainda," Mario Tromp a conclui bisando.

*Beet & Honey Paradise*

Address: Cumana 79-c. Tel: 588-1316

Temporada di campamento ta den porta y nos tin tur cos cu bo mester pa pasa dushi cu bo famia banda di lama: pisca banda di baranka, water tubes pa haci water sports y mas importante ta nos live vest special pa mucha.

**ORCUYO**  
Sand & Heavy Equipment

**Santo pa basha, pa pleister, piedra, graniet**

**Delivery di santo y piedra ta gratis**

Adres: Hooiberg 92 G    Telefon: 741-4964/594-2671

*Dreaming of a vacation?*

**Walt Disney World**

*Juli 12 - 22 - 2014*



**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

**fun miles**  
*fun within your reach!*

**CORIENTE TA INDISPENSABEL!**

Pa por garantisar suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di februari 2014 lo ta:

**>> dialuna, 14 di april, 2014 <<**

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisar suministro di coriente continuo y di calidad.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [CustomerService@elmar.aw](mailto:CustomerService@elmar.aw)



## Divi & Tamarijn Aruba *All Inclusive*

If you want to be part of our dynamic hospitality team please apply for the position of:

### TRAINING MANAGER

#### REQUIREMENTS:

- Minimum Bachelor Degree in Hospitality Management or Hospitality Trainer education or equivalent
- Five (5) years experience in a similar position at a resort
- Computer Knowledge
- Fluent in English, Spanish and Dutch
- Friendly with people
- Flexible in working hours
- Excellent Interpersonal and communication skills
- Capable of doing training sessions one-on-one and for big groups

**We offer:** Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow

Apply at the Human Resources Department located at  
Tamarijn Aruba Beach Resort  
J.E.Irausquin Boulevard # 41

Or send your email to [mariag@megaresorts.com](mailto:mariag@megaresorts.com)  
Tel: 525-5241

From Monday to Friday  
8:00 am – 1:00 pm  
2:00 pm – 5:00 pm

## Reunion pa ex-militarnan y ex-trahadonan civil di “defensie” na Aruba

Ex-militarnan y ex-trahadonan di “DEFENSIE” na ARUBA cu ta miembro ta ser invita pa e reunion general anual. E invitacion aki ta conta tambe pa esunnan cu no ta miembro y kier bira miembro di CAMARADA-Aruba.

Durante di e reunion general anual (ALV) aki tur miembro ta haya informacion tocante e maneho di e organizacion durante 2013. Tambe lo duna informacion tocante e programa pa 2014. Alabes lo eligi e directiva pa 2014. Otro topiconan importante tambe lo ser trata. E ALV (Algemene Leden Vergadering) aki ta tuma luga dia-domingo 13 di april venidero, di 10’or di mainta pa 12’or di merdia. E lo tuma luga na ex-Connie Francis, cu ta situa pa-tras di Kentucky (KFC) na Santa Cruz. Miembronan cu a postula

nan mes pa e directiva pa 2014 ta señores Jacobo (Coby) Henriquez, Orlando A. Quandt, Alwin W. Laclé, Juan (Taly) N. Maduro y Armando J. Maduro. Miembronan interesa por repasa e documentonan concerni prome cu e reunion (9:00 – 10:00 am).

Relaciona cu e actividad aki directiva di Camarada-Aruba ta haci un yamada na tur su miembronan pa acudi masalmente na esaki. Asina nan tambe ta participa na tuma e decisionnan importante pa e



organizacion. Directiva ta conta riba presencia y cooperacion grandi. Pa mas informacion por acudi na e website [www.camaradaaruba.com](http://www.camaradaaruba.com).

# SUPER SHOPPING

Ooststraat #5; Tel - 582-2818 Habri Non-Stop 9.00 te 6.30

SALE  
SUPER SALE  
ULTIMO 7 DIA SALE

50

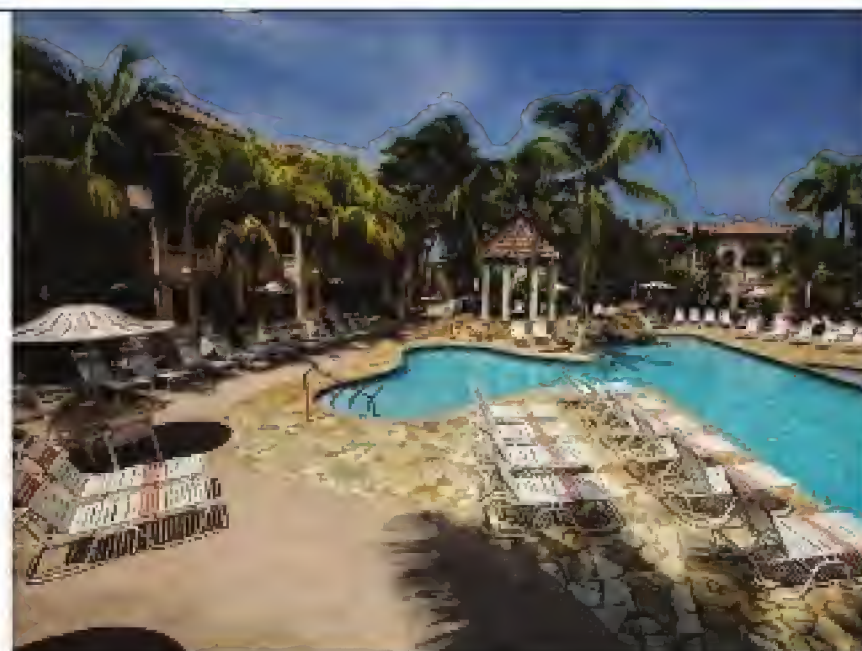
35

20

10

- Ariba tur paña di babies / Muchanan
- Ariba tur Paña di Hende Muher / Hende Homber
- Ariba Tur Cortinas di sala / Cushina / Camber
- Ariba Tur Comfeters / Comfeters Sets
- Ariba Tur Mats di Baña / sala / cushina / tapijt .
- Ariba Tur Sapato di Muchanan / Grandi
- Ariba Tur Artículo di cas / cushina / vas / gifts.
- Ariba Tur jeans di hende Homber ( sin marka tin 40)
- Ariba Tur coi hunga / Toys di fls 10 pariba .
- Tas / Maletas/ Serbette / Paña di cama
- Car Jeat Covers/ Plastic Cabinets/ Plastic Ware
- Fans / Blenders / Toasters / Sandwich makers
- Microwaves / Irons / Hair Irons / Accessories
- Tur decoration di pasco grandi “Easter”





*Bo tin un paar di dia liber?*

**Local Prices\***

17 di april t'e cu 12 di mei, 2014

**US\$125**

Pa anochi, pa camber

Pa reserva yama T: 526.2875 of 526.2876 of email: [sadia@cprv.com](mailto:sadia@cprv.com) / [marilina@cprv.com](mailto:marilina@cprv.com)

Prijs ta valido di 17 di april t'e cu 12 di mei y mester huur minimo 2 anochi.

Mester tin un ID di Aruba valido.

Service charge di 11% ta inclui.

**Juice  
never tasted  
so good**

Rich in Vitamin C  
& Antioxidant

**Discover the Libby's Juice Difference**

**MARTIJN TRADING**  
ARUBA

**Libby's**

Martijn Trading Company N.V. • Italiestraat 1 • Oranjestad • Phone: 582 1492 • Email: [martijn.aruba@martijn-trading.com](mailto:martijn.aruba@martijn-trading.com)

## Lo muda Arco Iris School temporalmente pa caba cu edificio nobo

Docentenan contento cu nan ta forma parti di e plannan



Pa mas di un aña caba a muda Arco Iris School den forma temporal pa Dakota Shopping Paradise, debi na estado cu e scol ta aden. Pero, eynan tampoco ta adecua pa por tin un scol pa cual e situacion ta dificil y no placentero. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu e Departamento di Scolnan Publico, cu InfraTeam, Cablesante di e scol y tambe cu algun docente di e scol.

Durante e reunion e mandatario a repasa e retonan cu e scol ta aden pa duna les bou di e circunstancianan actual, pero tambe a evalua e opcionnan cu tin. Eynan durante e reunion, hunto cu tur esunnan envolvi, a acorda cu lo muda Arco Iris School temporalmente pa nan edificio bieu. Ta calcula cu e trabounan di renobacion riba e edificio bieu lo keda cla pa nan muda bay eyden na luna di october proximo.

Tures tempo, Minister Michelle

Hooyboer-Winklaar lo sigui reuni cu InfraTeam y tur otro envolvi pa por keda cla cu e plannan pa e edificio nobo. A presenta e plannan y e mapanan di e edificio na e personal y tur a keda masha contento cu local nan a mira. E docentenan a mustra masha entusiasmo y a bisa di a sali cu un alegria y ta hopi satisfecho y contento cu e noticia cu Minister a duna nan durante e reunion.

Otro siman lo bolbe reuni pa sigura cu loke e plannan pa cu renobacion di e edificio bieu di Arco Iris School ta conta cu sosten y apoyo di e cablesante y su docentenan, cu ta esunnan cu lo mester bay traha eyden durante e temporada cu lo construi e scol nobo. E team di Arco Iris School a aprecia masha hopi cu a involucra nan den tur e plannan di nan scol y ta aprecia esaki ya cu nan ta esunnan cu sa kico tur ta sosode na e scol a base diario.





Jackson Martinez:

**“Pekerman ta responsabel di nos exito”**

“SPAÑA y Alemania, ta hopi duro. Y Italia, Portugal tambe, y e hecho di hunga repecha je por a motiva e hungador mas”, el a añadi. E hungador colombiano di Porto, Jackson Martinez, a duna un entrevista na FIFA, com di cual ta analisa e papel di su seleccion den siguiente Mundial di Brasil. Ademá, a duna nomber di su favorito nan y analisa e lesion y recuperacion di Radamel Falcao. Falcao: “Mi a papia varios biaha cun’e. Despues di su lesion mi ta wak’e hopi bon, hopi fuerte y cu hopi gana di recupera. E berdad ta cu ta hasiendo un recuperacion impresionante. Mi ta kere cu e lo tey den Mundial”. Papel di Colombia den Mundial: “No mester obsesiona cu pensa na yega final, mester gana e prome wega, cu ta fundamental, y bay poco poco. Despues di tanto trabou, mester purba laga e pais den e mas halto”. Fase di grupo contra Grecia,

Costa di Marfil y Japon: “Mi ta kere cu e ta balansa. Costa di Marfil tin hungadornan hopi experimenta. Japon semper ta den Mundial y ta core hopi. Grecia ta hopi fuerte tacticamente. Nos no sa t’e unda nos ta bay yega, pero nos sa si unda nos kier yega”. Favorito pa e titulo: “España y Alemania, ta hopi potente. Y Italia, cu semper ta yega den e torneo nan aki cu un gran nivel. Portugal tambe, y e hecho di hunga repecha je por motiva mas e hungadornan”. Brasil?

“Mi a lubida y mi ta kere cu e principal favorito pa e titulo. Tin hungadornan espectacular”. E convocatorio di Fredy Montero: “Prome tabata hunga na Merca y esey ta hasi dificil pa e bay cu e seleccion, aunke talento tin t’e dimas. Yesun cu ta dicidi ta Pekerman, cu ta e gran responsabel di nos exito. Ya tin experiencia den Mundial y nos ta confia den dje 100%”.

**Economic CENTER**

**Folding chair** fl. 29.<sup>95</sup> (available in white, blue, wenge)

**Step stool** fl. 19.<sup>95</sup>

**Playa chair** fl. 37.<sup>95</sup> (available in white & blue)

**Coffee maker** fl. 35.<sup>00</sup>

**4 Slices toaster** fl. 62.<sup>10</sup>

**First aid box** fl. 5.<sup>20</sup>

**Center table** fl. 29.<sup>65</sup>

**Barstool from** fl. 13.<sup>85</sup>

**Square grill** fl. 78.<sup>10</sup>

**Gas stove w/3 pit** fl. 88.<sup>90</sup>

**Electric stove** fl. 57.<sup>40</sup>

**Emergency lamp** fl. 28.<sup>90</sup>

**Recliner chair** fl. 83.<sup>35</sup>

**Kid's tent from** fl. 60.<sup>00</sup>

**Round BBQ grill** fl. 64.<sup>90</sup>

Seroe Blanco 8y - P.O. Box 1349 Oranjestad Aruba  
e-mail: economic@setamet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770  
Horario: 8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm Diasabra 9:00am - 5:00pm

## Copa hubenil Gobernador Felipe B. Tromp

ARUBA ta conoci pa un gran cantidad di trabou boluntario dedica specialmente na formacion di hobennan. Lidernan ta traha incansablemente pa yuda e muchanan desaroyo un of mas talento sea riba tereno di deporte, cultura, tereno social educativo etc. Anualmente ta reconoce e talento di un hoben of un grupo di hoben cu destaca bou guia di su lidernan. E edad di e hoben(nan) por ta varia entre 6 pa 18 aña. Cu destaca nos no ta referi solamente na logronan manera premio etc., pero tambe trabou boluntario den comunidad durante henter aña. Asina por menciona e gana-

donan di 2013 cu tabata e hobennan di Arubaanse Padvindsters Gilde pa nan dedicacion na nan propio formacion y tambe trabou den comunidad asistiendo entre otro hende grandi etc. Te cu diabierna 11 di april por entrega nominadonan pa e premio dedica na e prome Gobernador di Aruba, esta Felipe B. Tromp den feliz memoria. Por entrega e nominacionnan cerca señora Nilda Koolman na L.G. Smith Boulevard 26 of yama pa mas informacion na telefon 582-5774. Ban reconoce nos talentonan hubenil y entrega nominacion pa asina nan por bin na remarca pa gana e Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp 2014.





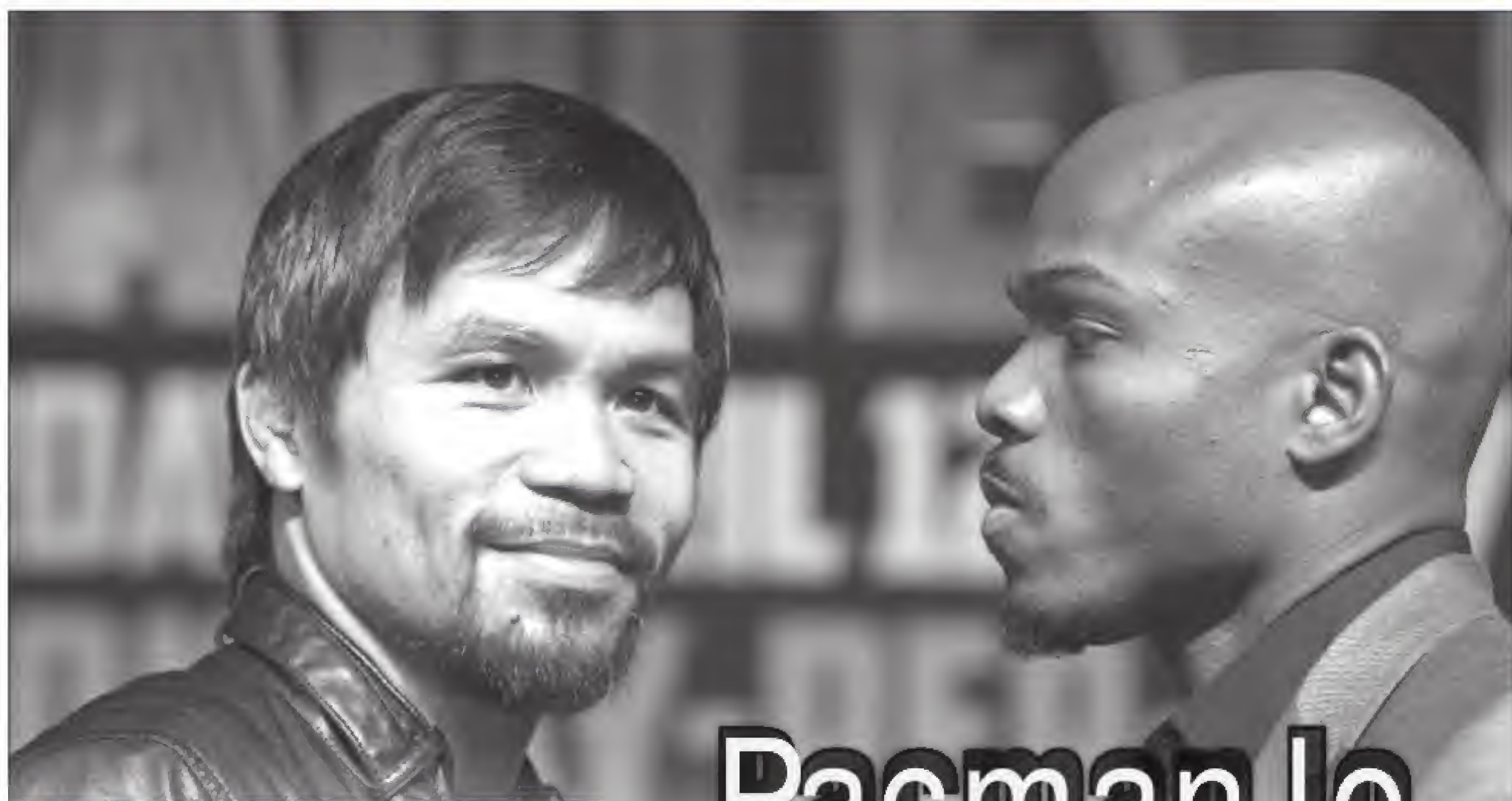
Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

### Napa Autoparts Santa Cruz 10 B

**Orario :** dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm  
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)  
**Tel 583 4363 Nos ta spera bo.**

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621



# Pacman lo ricibi menos e biaha aki

## HIGH PRESSURE, LOW PRICE

KÄRCHER K3.450  
PRESSURE WASHER

1800 PSI  
120V, 60HZ  
INDUCTION MOTOR  
DETERGENT TANK

**599,-**



**KÄRCHER**

**CARIBBEAN  
FASTENERS**

ARUBA  
582 8449  
aruba@cfn-group.com

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bto included.

**MANNY** Pacquiao lo ricibi un cheque mas chikito cu e prome pelea cu tabata tin cu Timothy Bradley Jr. dos aña pasa y Bradley a logra un aumento generoso. Pero Pacquiao, t'e ainda ta bay gana hopi mas cu su rival. E entrada oficial pa su revancha diasabra anochi den MGMGrand ta di 6 miyon cada uno, di acuerdo cu e contract

presenta pa e Comision Atletico di Nevada. Sin embargo, promotor di Top Rank, Bob Arum, a bisa diaranson cu Pacquiao tin garantisa un minimo di 20 miyon dollar, cual gran parti lo wordo ricibi despues cu e ricibi e cheque di 6 miyon dollar e anochi di pelea. Ambos boxeador, segun Arum, tambe lo gana otro placa, dependiendo

di con bon e benta di PPV bay y Arum ta kere cu e lo pasa un miyon di compra. E prome pelea a genera 890 mil compra y mas di 50 miyon dollar den ingreso. E garantia di Pacquiao pa e prome pelea cu Bradley tabata di 26 miyon dollar. Bradley, cu lo gana un record diasabra, a gana 5 miyon pa e pelea dos aña pasa.



## Johnson notary services AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba?

**THURSDAY MAY 15, 2014**

On Thursday May 15, 2014, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public: Two parcels of property land, situated at Weg Rooi Hundo, locally known as

### JAN RIDDERSTAP RESIDENCE

Jan Ridderstap Residence consist of:

- I. a parcel of full ownership land 185 m2 in size, situated at Rooi Hundo in Aruba, as described in a cadastral measure document # 124 d.d. June 20, 1986, and
  - II. a parcel of full ownership land in size ca. 43.423 m2 situated at Rooi Hundo in Aruba, as described in a cadastral measure document # 42 d.d. March 29, 1956, originally in size 44.900 m2 (formerly known as "Badman's Field").
- Starting bid: Afl. 900.000,--**



Auction notary: mr. T.R. Johnson

The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.

**THURSDAY MAY 15, 2014**

On Thursday May 15, 2014, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public: A residential house locally known as

### SALINJA CERCA 45-A

standing on a parcel of public land plot, 693 m2 in size, situated at SalinjaCerca in Aruba, locally recorded as Second Division Section C number 1133. The lease rights will expire on April 3, 2047.

**Starting bid: Afl. 230.000,--**



Auction notary: mr. T.R. Johnson

The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary

situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.

A private written bid can be submitted at said office until April 30, 2014, 5 PM.

The auction may be stopped or postponed at any time.

#### JOHNSON NOTARY SERVICES

c/o mr. Berry Weijers or mrs. Chamila Tromp Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A

tel.# 280 9950 - fax # 280 9949

email: bweijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com

For more information with regard to this property interested parties can also contact:

#### CENTURY 21 - BEST & SOLID REAL ESTATE

Mr. Rene van der Spaan

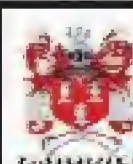
Palm Beach 4-G

Aruba

Tel: (297) 586-4242

## Aruba Bank Lady Tigers ta mantene nan invicto derotando Cheetah 9-3

**CAMPEONATO Femenino** y Carienne Brete di 3-1. Pa Cheetah HEINEREN dedica na baluarte a destaca na plato Milviene Henriquez di 3-1 cual porcierto tabata un homerun den deep center cu a baña e centerfield pica bay extende unda speedy "Milli" a pasa un pasa te home cu un homerun inside the park. Rachelle Henriquez 3-1, Mariejrie Rock 1-1 y Keyla Geerman di 2-1. Campeonato ta continua diasabra awor 12 di April riba veldnan nobo na Pos Chikito cuminsando pa 6pm di atardi momento cu Cheetah como hometeam enfrenta Tanki Leendert Girls y pa 745pm Aruba Bank lo topa bishitantenan Jaguars. Diadomingo 13 di april Campeonato ta continua riba mesun veld pa 1130am Tanki Leendert Girls como hometeam lo enfrenta Aruba Bank y pa 1pm Cheetah ta topa Jaguars. Fanaticada di softball organisa Campeonato fastpitch femenino a toda makiaa. Yega tereno bin apoya Bo ekipo preferi. Softball a la carga!!



## SCOL DI IDIOMA

Un instituto arubano, oficialmente reconoci

registrado na KvK na aña 2001

- **Hulandes Naturalisacion-1:** dialuna+diaranson; di 7:00 - 8:30. Start: 31 di maart
- **Mandarin Chines pa Beginners.** Riba diamars anochi di 7 - 9 PM. Start 6 mei.
- **Frances Conversacion Level 2. Un bon oportunidad pa Brush-Up** riba bo schoolfrems. Start: diaranson 9 april
- **Ingles Principiante Level 2 & Conversacion.** Dialuna y diahuebs. Start 8 di mei.

Adres: Pos Chikito 75A - Tel: 5843768 - Cel: 6900169  
scolidiidoma@yahoo.com

No laga palabra falta bo.

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Blu dash dual sim Blackberry 9220 Samsung Stardual sim  
Afl. 200.00 Afl. 250.00 Afl. 225.00



Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.....

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics

Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.



Fernando Llorente:

## “Mas cu nunca, hunga cu e seleccion ta di berdad complica”

E delantero di Juventus, Fernando Llorente a indica cu “awo mas cu nunca, hunga cu e seleccion ta realmente complica” aunke ta confirma na logra un bon final di temporada cu su club y ta un di e hungadornan rekeri pa Vicente del Bosque pa hunga Mundial di Brasil. “Awo mas cu nunca, hunga cu e seleccion ta realmente complica, pero ningun di esnan cu tin opcion di bay ta perde e speranza di bay”, Llorente a bisa. “Ta

keda e parti mas importante di temporada y ta depende di con nos ta yega di aki pa final”, el a agrega.

Cu presumiblemente lo ta den Mundial, unda e team nacional lo revalida e titulo di campeon, e delantero Diego Costa “un hungador cu ta den un forma increibel”. “E ta haciendo cosnan impensabel, na un nivel halto y hibando Atletico Madrid mas halto”, el a duna di conoce

riba e maximo goleador di Atletico Madrid. “E cosnan den Juventus ta bayendo hopi bon y solamente mi tin gana di traha duro den e parti final di temporada unda nos tin posibilidad di gana titulo”, el a splica. Sinta na prome lugar den e clasificacion di Serie A, Juventus ta concentra su esfuerso na logra un titulo europeo despues di varios aña. “Lo ta grandi gana Europa League”, e delantero a bisa.



## Ilkay Gundogan lo perde Mundial di Brasil

E hungador di Borussia Dortmund y internacional aleman Ilkay Gundogan lo perde Mundial di Brasil debi na e lesion di lomba cu e tin desde augustus, segun su entrenador, Jurgen Klopp a comenta. “Lo no yega e tempo pa Ilkay recupera. E ta hopi duro p’e”, Klopp a bisa, puntra pa e periodista riba e salud di e hungador di 23 aña. “Ta mihor y lo tur cos lo ta bon, pero mester tempo. Nos mester warda”, e tecnico di Dortmund a bisa. Gundogan, cu e temporada aki solamente por participa den 3 wega oficial cu e team di Dortmund, a hunga pa ultimo biaha 14 di augustus den e wega cu su seleccion a enfrenta Paraguay y cu a finalisa cu e resultado di empate na 3. Ademas e lesion prolonga ta hasi dificil e futuro di e hoben hungador, cu ta den conversacion cu FC Barcelona y cu e directiva di e team aleman kier prolonga su contract, cu ta caba na 2015. E director administrativo di Borussia, Hans-Joachim Watzke,

a urgi e mediocampista pa tuma un decision riba su futuro den e siguiente siman nan.



# Profit+

Complete business software  
including **AFAS Online**

*working in  
the cloud*

From  
**AWG 250,-**  
monthly



**AFAS**  
software

Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 733 0002 [caribbean.afas.com](http://caribbean.afas.com)

**MOTEL**  
**SAN NICOLAAS**

**Sports Bar/Restaurant**

Pastoor Hendrickstraat 6A - Pabou Centro Medico (INSAM)

*Live dj / bands every weekend!*

FREE WiFi for Customers ONLY!!



**OPEN**

*\*Open for Lunch!*

For All Orders call

SUNDAYS : 11AM - 1AM

MONDAYS : 11AM - 1AM

TUESDAYS : CLOSED

WEDNESDAYS : 11AM - 1AM

THURSDAYS : 11AM - 1AM

WEEKENDS (Fridays & Saturdays) : 11AM - 3AM

**584-4715**  
**594-1881**

\*PREGUNTAS

DAILY MIX BBQ, SAGO AND OTHER MENUS.....SOUP OF THE DAY SPECIAL!





# ✧ HANDMADE ✧ PAN PIZZA

TOOK **3 YEARS** TO DEVELOP

**BUT YOU**  
➡ can have it ⬅  
**RIGHT NOW**

**Palm Beach**  
586 0333

**Tanki Leendert**  
582 0333

**Savaneta**  
584 0444





# Cristiano Ronaldo cu un lesion muscular

E portugues Cristiano Ronaldo ta sufrir un lesion muscular na su pia banda robes, segun e parti medico publica pa Real Madrid. Esaki ta menciona cu den e test cu a hasi riba e internacional portugues a detecta dicho lesion, no ta papia di e tempo cu lo ta afo y solamente ta papia di pendiente di evolucion. Cristiano Ronaldo, cu den e ultimo si-

man nan tabata tin problema cu su pia banda robes, a hunga su ultimo wega den e ida di cuarto di final di Champions League contra Borussia Dortmund, e mester a wordo sustitui na falta di 10 minuut na ripara cu e problema tabata strob'e di sigui. E delantero madridista no a hunga na Anoeta e wega di Liga contra Real Sociedad y tampoco a par-

ticipa den e buelta di cuarto di final na Dortmund. Ya e hungador ta den duda pa hunga e final di Copa del Rey contra Barcelona na Metastalla, cu ta lucha pa un titulo den wega y cu e semifinal di Champions League tambe den horizonte.



## MAC BATTERY

### Switch To The Best!

**CARS & TRUCKS**  
**POWER PACK**  
**SILVER PLUS**  
**MAINTENANCE FREE**

**GREEN & RED COOLANT ONLY GALLON AWG. 6.95**

**ACCENT HEADLIGHT PAIR**

**UNLIMITED PARTS**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!

## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna

ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141

SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





# Josh Hamilton afo

TA parse cu Los Angeles Angels ta bou di un efecto di maldicion. Di aranson e franchise a duna di conoce cu Josh Hamilton lo ta afo entre 6-8 siman debi na lesion di ligament na su duim di man banda robes. E outfielder a sufri e lesion ora a bay di cabes na primera base durante di 7 inning cu Angels a perde contra Mariners diamars. Hamilton lo bishita Dr. Steven Shin awe pa determina si lo tin hasi un operacion segun e organisacion a duna di conoce den e comunicado. Hamilton a wordo nombra hungador di siman di Liga

Americana hunto cu Chris Colabello di Twins, despues di un gran comienso di temporada. E pelotero tin un average di .444 cu 2 homerun y 7 RBI den 8 wega. Hamilton ta den su di dos temporada cu Angels despues di firma un contract di 5 temporada a cambio di 125 milyon dollar y apesar cu a perde solamente 11 wega den 2013, e outfielder no tabata den su mihor temporada manera tabata expect di dje. Pa reemplaza esaki, nan a pone riba e lista di lesionado pa 15 dia y yama e zurdo J.B. Shuck desde Triple-A.

## Borussia Dortmund ta recupera Nuri Sahin pa 7 milyon euro

REAL Madrid a cumpr'e for di e club aleman na 2011 pa 10 milyon. Segun e presidente di Dortmund, Hans-Joachim Watzke. Borussia Dortmund a formalisa un contract cu e internacional turco Nuri Sahin, cu ta hunga ya den Borussia via prestamo di Real Madrid. Dort-

mund a paga 7 milyon euro pa e traspaso di e hungador.

E propio presidente di Dortmund, Hans-Joachim Watzke, a confirma e compra di e hungador, naci na Alemania aunke di origen turco. Sahin a hunga anteriormente den e club di Bundesliga, pero den 2011 ta-

bata manda pa Real Madrid pa 10 milyon euro.

E hungador no a logra drenta den e wega di e team madridista, pa cual a sufri varios lesion y finalmente a bolbe bek na e club aleman via prestamo, pa un aña y mei cu opcion di compra.



**G.N. Security**  
Bo solucion  
pa proteha bo  
negoshi, cas  
of evento

Yama 745-2246 / 740-9487

Servicio di coba fundeshi, Pos, pool, etc. Servicio di jena fundeshi, compacta Inclui granite grof of sefta. Rosa tereno, lanta sushi y Tambe nos ta hasi trabou Di basha cas y edificio abou. Nos ta bende tur tipo di Santo y piedra. Nos ta hasi calculation di material pa traha cas. No tin trabou ni chikito y ni grandi pa nos. **Jama Cell: 593-6639**



Den volleyball y futbol pa Weganan Interinsular:

# Aruba ta cla pa Boneiro y Corsou



E ultimo preparacionnan ta wordo haci di parti di IBISA pa ricibi e hoben atletanan escolar di Boneiro y Corsou e fin di siman aki na Aruba. Delegacion di e respectivo paisnan ta yega diabierna den oranan di mainta y atardi. Tur competencia ta tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

E programa oficial ta cuminsa diabierna dia 11 di april 2014 pa 7'or di anochi cu desfile di e schoolnan representando nan pais den e 'Weganan Interinsular'. Prome cu e desfile, pa 5:30 di atardi tin e prome wega di volleyball entre e team di Aruba 1 y e team di Corsou riba cancha paden. Na mes momento pa 6'or di atardi riba veld pafó, e prome wega di futbol ta tuma luga entre Aruba 1 y Aruba 2. Volleyball team Aruba: Pa loke ta e representacion di Aruba den e deporte di volleyball, nos ta haya e school campeón di volleyball escolar di Enseñansa Avansa cu ta Colegio San Nicolaas, cu ta bita Aruba 1. E hobennan cu ta forma parti di e team ta: Iraida Dorothal, Julianne Dorothal, Jolaine Briesen, Shari Winterdaal, Leisha Curiel, Nakisha Winklaar, Janella Orman, Itaty de Cuba y Marieleen Thiel. Como coach Aruba 1 tin meneer Johany Winterdaal y segundo coach Afrainna Ammerlaan. Como pais organisador, Aruba ta participa cu su team sub-campeon tambe. Den e caso di volleyball esaki ta Colegio San Antonio, cu ta bita Aruba 2. E hobennan cu ta forma parti di e team ta: Cherelle Tromp, Vic-

toría Groes, Micherlyn Flanegin, Naomi Wernet, Andrea Bravo, Estefany Leon, Pamela Flanegin, Shakira Ascanio, Chantal Villafañe y Sharlene Groes. Mientras cu e coach ta juffrouw Eugemie Ignacio y segundo coach Ruthline Schwengle. Futbol team Aruba: Den futbol di Enseñansa Basico, e school campeón ta Pius X School y nan ta Aruba 1 den futbol. E hobennan cu ta forma parti di e team ta: Sally Alvarez, Shakira Geerman, Shaina Jean Louis, Daveny Rosa, Jasmin Bernier, Joella van der Linde, Jennely Vrolijk, Richanella Orman, Xanthe Piña, Shanilka Gomez y Vanscheska Gomez. Coachnan di e team ta juffrouw Richanella Richardson y juffrouw Jolanda Faro-Arp. E team sub-campeon den futbol ta Colegio Laura Wernet Paskel, pues nan ta Aruba 2 den futbol. E hobennan cu ta forma parti di e team ta: Maribel Vrolijk, Lucienne Morillo, Alisha Croeze, Juella Wedeman, Rosnelly Flanegin, Solala Henriquez, Rendelaine Wernet, Shirlayne Maduro, Gerienne Morillo, Gearnice Hatma, Gislene Montsanto, Ranchell Mackintosh y Samira Geerman. Mientras cu e coachnan ta Diantra van der Voort y Eta Figaroa. IBISA ta desea e hobennan hopi éxito den nan weganan y cu nan por disfruta di e competencia y cera amistad nobo cu e hobennan di tanto Boneiro y Corsou. Alabes ta invita pueblo di Aruba pa bin apoya e teamnan di Aruba den nan encuentro y anima nan pa logra e titulo di campeón pa Aruba y nan school.



# Capoeira, Jiu Jitsu y Judo den e “B-Fit “na Sport Centrum San Nicolas dia 12 di april



## Saladmaster International Manager di America Latina y Caribe ta bishita Aruba



Señora Veronica Lane, International Manager di Saladmaster di America Latina y Caribe ta reuni cu Sr. Carlos Jacobs Manager di Healthy Lifestyle Solutions na Aruba.

Saladmaster ta un compania internacional cu 450 dealer rond mundo. Dedicada na siña hende con pa uza nan producto; Saladmaster ta hunga un rol esencial di cushina saludabel cu e artefacto nan di cushina mas avansa cu tin riba mercado.

E secreto di Saladmaster ta cu e cuminda ta wordo cushina sin awa ni azeta y ta wordo cushina na un temperatura abou. Asina e cuminda ta preserva tur nutriente y mineral.

Saladmaster ta fabrica na Merca uzando stainless steel Mericano y Suiso traha di 316Ti stainless steel cu metal di titanium. E ta traha exclusivamente pa Saladmaster y ta bin cu un garantia pa bida largo.

Healthy Lifestyle Solutions ta dealer di Saladmaster autorisa pa Caribe y Latino America y pronto lo establece su mes na Corsou, Bonaire y otro islanan den Caribe, Hulanda y diferente ciudad na Mexico y Colombia.

Señora Lane a felicita Healthy Lifestyle Solutions pa un tremendo trabou y a menciona cu Healthy Lifestyle Solutions ta e dealer cu ta creciendo mas rapido den Caribe desde cu nan a cuminsa na november 2012 na Aruba.

Dor di e interes creciente den salud y nutricion mundial, Healthy Lifestyle Solutions ta busca mas consultants pa atende e demanda enorme di nan clientela.

Pa mas informacion of pa manda bo CV email nos na [info@hls.aw](mailto:info@hls.aw) of bishita nos facebook page Saladmaster Aruba. Reunionnan di orientacion plania pa Corsou, Bonaire y Aruba

**CAPOEIRA, Jiu Jitsu y Judo** ta bin cu nan team completo pa duna nan miho show. E bishitante cu bin Sport Centrum SN diasabra atardi por pasa di un seccion pa otro y wak e diferente arte marcial. Riba e mesun dia aki ta bay tin tambe diferente demostracion manera e.o. di Ping Pong y nos grupo di Dama 50plus y Basketball cu ta entrena tur dia na e centrum. Esakinan ta tur e organisacion deportivo cu diariamente sa

haci uzo di e facilidad na Sport Centrum S.N. Esnan cu ta interesa den un di e deportenan aki por inscribi nan mes of yunan pa cuminsa practica e deporte. Durante di e Zumba lo haci un estilo di "DANCE BATTLE SHOW". Mientras pafo riba caminda ta start 5:30pm cu e Bike Tour di ± 7 km y Caminata di ± 3km pa despues sigui cu Zumba y Fit 4 Life (Crossfit Style). Pa mas informacion por yama S.C.S.N na 5848903.



## SV Britannia Frisian Flag ta bira e prome ekipo clasifica pa play off semi final

Cu un total di 34 punto den 15 wega hunga.

**DESPUES** di a hunga un total di 15 wega pa locual ta campeonato A.V.B. 2013/14 e Pumanan ta clasifica como e prome ekipo cu un total di 34 punto. Despues cu SV Britannia a haci algun cambio den su ekipo y cu e base solido ta su propio hungadonan di su farm team e ekipo di Piedra Plat bou maneño di Jose Luis Duran, Jona Lake, Ivo Lacle, Jorge Lumenier y Frank Velazquez a hiba un preparacion fisico intensivo bou encargo di e Cubano esta Felipe Lopez unda bo por wak e fruton pa locual ta e resultadonan ariba tereno. Pa locual e D.T. Jose Luis Duran kende ta un entrenador cu hopi experiencia kende personalmente a hunga ariba e nivelnan mas halto na Sur America cu su ekipo FC Trujillanos ta e persona responsabel pa hiba SV Britannia un biaha mas na e titulo di campeon. Tambe como coach assistant Jona Lake cu tambe tin un trayectorio largo y cu hopi titulo ariba su nomber ta e horea y wowonan di e D.T. Un persona di cas cu sigur ta haciendo un bon trabou ta Ivo Lacle kende ta coriendo stage den division Honor. Pa locual ta e equipo ariba su mes SV Britannia Pizza Hut tin como pertero; Kendrick Dania, Dolfi Benita y Adrian Arbey, den



defense SV Britannia Vitamalt tin; Theric Ruiz, Rodymar Paesch, Luis Murillo, Derwin Donato, Pierre Estiverne, Carl Geerman, Dedo Lake, Ricardo Fuller y Camilo Jaimes. Den meido campo SV Britannia Bright Bakery tin; Niño Nuñez, Enzon Parra, Renier Paraez, Johnatan Ruiz, Margin Kock, Victor Garcia, Luis Estrada y Gino Petrocchi. Den delantero tin; Marlon Andra, Sebastian Montoya Cano, Sebastian Montoya Escobar, Taffie Koeli, Albert Francis y John Lugay. Den

prome round di campeonato di A.V.B. e Pumanan a empata cu Riverplate 3-3, gana Nacional 2-1, gana Estrella 3-1, gana Dakota 1-0, gana Caiquetio 2-0, gana Bubali 3-1, gana Caravel 5-0, empata cu RCA 3-3, empata y La Fama 2-2. Den di dos round SV Britannia ta gana Riverplate 3-2, perde contra Nacional 1-0, gana Estrella 3-1, gana Dakota 2-0, gana Caiquetio 3-1 y ultimo empata cu Bubali 1-1 y cual resultado e hiba SV Britannia e clasifica como prome ekipo. E puma nan ainda falta 3 wega pa

hunga cual ta contra di Caravel, RCA y La Fama.

E ekipo di Paradera awor lo sigui un preparacion intensivo den e recta final pa play off semi final pa despues busca e clasificacion pa play off final di A.V.B. 2013/14. E ekipo di SV Britannia a anota un total di 36 gol na fabor y a ricibi un total di 17 gol contra cu ta un avarahe di 2.4 gol pa wega anota y avarahe di 1.1 gol contra pa wega y un avarahe di 2.27 punto pa wega hunga. E miho anotador di

gol pa SV Britannia ta Marlon Andrea cu 8 gol, Seba Montoya Cano cu 6 gol, John Lugay cu 5, Albert Francis cu 4, Carl Geerman, Victor Garcia y Dedo Lake cada un cu 2 gol anota y Renier Paraez cu 1 gol. Un danki grandi ta bay na Frisian Flag cu ta e miho lechi na mundo, na Bright Bakery cu su miho pan na mundo, na Vitamalt cu ta e miho malta na mundo y Pizza Hut cu e pizza di mas dushi y miho na mundo pa nan cooperacion pa locual ta e ekipo hoofdklas di SV Britannia.





Bon reaccion so tur caminda

## "Brilliance" birando masha popular na R.E. Yrausquin & Sons

**DESPUES** di apenas algun siman di su lansamento oficial, ya caba e reaccionnan ta masha positivo den comunidad pa cu e modelo nobo di auto, e marca "Brilliance" cu R.E. Yrausquin & Sons a trece pa e mercado di Aruba.

R.E. Yrausquin & Sons ta expande su portfolio di marcanan di auto pa un total di cuater diferente compania. R.E. Yrausquin & Sons pa algun decada caba ta ofreciendo e marcanan Ford, Lincoln y Mitsubishi na e mercado Arubiano y na esaki awo ta aña di Brilliance.

E diseñonan atractivo di e modelonan cu lo wordo ofreci na Aruba ta: e V5, un SUV compacto moderno y elegante; e H530, un sedan hopi luhoso; y e H230, un sedan compacto cu ta facil pa maneha. Algun modelo V5 a wordo bendi caba for di memey di aña pasa na Aruba y cu experiencia hopi positivo.

Brilliance Auto ta e fabrica cu pa algun aña caba ta trahando den 'Joint Venture' cu BMW algun modelo di BMW



pa e mercado Chines. BMW tin exigencianan di calidad hopi halto y cu e 'know-how' aki Brilliance Auto ta fabrica otro marcanan tambe, entre otro e marcanan Brilliance y Jinbei. Adicional, e modelonan tin motor di Mitsubishi. Esakinan no solamente ta entre e motornan di mas confiabel na mundo, pero tambe pa cu e calidad di

servicio pa loke ta e modelonan aki di Brilliance.

Tambe nobo pa e mercado di Aruba y traha pa e mesun fabrica aki, ta e Jinbei H2L minibus, cual tin un prijs hopi competitivo. E bus aki, cu capacidad pa 15 persona, tin un motor 2.5 Turbo Diesel, y ta hopi luhoso, tanto den e area di chauffeur

como unda e pasaheronan ta sinte.

E tres modelonan di Brilliance y e Jinbei minibus ta den showroom di R.E. Yrausquin & Sons caba. Den cuadro di e campaña promocional "Jewels of the East" pa lansamento di e marca di auto nobo aki, lo tin un prijs special cuminsando

for di apenas Afl. 41.950, = mientras cu cada cumprado di e modelo Brilliance V5 lo ricibi su number di auto 2014 gratis, un aña gratis di "service", lo ricibi 100 florin na voucher di gasolin, Brunch pa dos persona na Hyatt Regency y chens pa gana premionan sensacional manera holoshi. E oferta ta valido te cu 30 di april 2014.

Participante, Compositor y Areglistanan ta cla

## Vozilandia ta cla pa Diadomingo awo

**DIARANSON** ultimo a tuma luga un rueda di Prensa na Cede di Vozilandia na Fatima College pa anuncia e gran Festival di canto Escolar Vozilandia 2014. Participantenan ta cla, Compositornan ta cla, Areglistanan ta cla, All Star Band ta cla y Fundacion Vozilandia ta cla. Fundacion Vozilandia cu hopi placer ta anuncia cu e aña aki Vozilandia a conoce un record nobo den participante cu un total di 53 participante.

Pre final diadomingo awo 13 di april 2014

Diadomingo awo 13 di April 2014 ta e prome Pre Final di Vozilandia den Cas di Cultura. Carchinan ta obtenibel na tur

scol participando, cerca e participantenan y tambe na Fatima College na balor di awg 15,-. Festival ta cuminsa 3:00 PM. Pa diadomingo awo nos lo tin 22 participante cu lo participa den Categoria A cu ta muchanan di diferente scol di klas prome te cu 3.

E cantantenan y Scolnan pa Diadomingo awo ta lo siguiente:

Colegio Conrado Coronel  
Xyanne M. Vieira  
St. Paulus School  
Dimanche-Jolie Irwin  
Pius X school  
Aaliyah Illidge  
Colegio Pastor Kraanwinkel  
Sandy M. Loefstop  
Colegio Sta. Famia

Alex Gumbs  
Mon Plaisir Basisschool  
Zilah Ruiz  
Rosa College  
Lacey D. Albus  
Colegio Bon Bini  
G i -  
annylaine Lacle  
St. Franciscus College  
Randolf J.L. Gibbs  
Xenon  
St. Dominicus College  
Fernandes-Orfao  
Reina Beatrix School  
Sjany Klaartje van Deutekom  
Emma School  
Aaron Cornet  
Colegio San Hose  
Amelia Dubero  
Scol Basico Washington  
Thyrene U. Kock  
Scol Primario Kudawecha  
Ilvienne Franken

St. Anna School  
Alysa Brete  
Colegio ora Ubao  
Jalimar Croes  
Maria Regina School  
Dynand Thiel  
Colegio Sagrado Curason  
Naomi M.C. Simmons  
Commandeur Pieter Boer  
school Whitney Peña  
Sint Michael School  
Tarysse Werner  
Colegio Hilario Angela  
T e -  
mara Cush

Pa loke ta Pre Final den Categoria B cu ta muchanan di diferente scol di klas 4 te cu 6, esaki lo ta 11 di Mei proximo den Hyatt Ballroom cu un total di 29 Participante. Manera

customber den Categoria A y Categoria B ta selecciona 10 finalista cu ta participa pa e Gran Final di Vozilandia. E Gran Final di Vozilandia Escolar 2014 ta dia 07 di Juni den Renaissance Convention Center. Fundacion Vozilandia ta gradicir tur compositor y areglista cu ta coopera cu nos muchanan y cu a compone y aregla e cancionnan na Papiamento completamente nobo. Un danki grandi ta bay na tur Compania y Instancia cu ta yuda pa por haci e Festival Vozilandia posibel. Aruba nos ta warda boso Diadomingo awo den Cas di Cultura caminda talento di nos muchanan lo resalta un biaha mas. No perde e prome Semi Final di Vozilandia 2014!!!



Tirso Tromp (ATA):

## Aruba Meets Europe ta un 'stepping stone' pa posiciona Aruba mas halto den mercado Europeo

**TUR** mercado di turismo di Europa pa Aruba, cu excepcion di Scandinavia, a muestra un crecimiento durante di e prome kwartaal di 2014. Esaki ta e resultado di hecho cu Europeanonan a dicidi di biaha un tiki mas atrobe, di un bon planning di parti di Aruba Tourism Authority (ATA) Europa y di cambianan cu a wordo haci den inversionnan pa cu publicidad y e forma cu Aruba ta presenta su mes na e persona cu ta planeando su vacacion, asina Tirso Tromp ta splica.

Como "Area Director" di ATA Europa, Tirso Tromp ta actualmente na Aruba como un di e anfitriónnan di un grupo di 40 partner clave pa nos turismo procedente di e mercado aki. Aruba Meets Europe ta nomber di conferencia aki, organisa pa ATA y e partnernan local den turismo na Aruba pa e representantenan di tour operatornan y aerolinea nan Europeo. E conferencia, unda cu Aruba ta invita partnernan importante y partnernan potencial pa nos

turismo pa bishita nos isla pa haya un "first hand experience" y negocia cu partnernan local, ta tuma luga cada pasa un aña. Tirso Tromp ta splica cu na e ultimo Aruba Meets Europe a conta cu presencia di 34 participante y cu e aña aki tin 40 participante, y cu esaki ta duna un indicacion cu e situacion economico na Europa ta mehorando, e companianan aki ta habri pa haci negoshi y ta interesa den bende Aruba como destinacion turistico. Ademá, loke ta destaca ta cu e strategia nobo di Aruba pa posiciona nos isla mas halto cu resto di Caribe y diversifica e mercado, tin efectonan positivo. Tirso Tromp ta splica cu e situacion economico na Europa en general no ta bon, tin un crisis, pero Aruba a logra di cambia su strategia, posiciona e isla mas halto cu resto di Caribe y awendia ta uza e fondonan disponibel pa publicidad y mercadeo dirigi directamente na e mercado meta (target market), o sea ta mas dirigi den e compra di publi-

dad y ta percura pa publicacion y cobertura ta den e medianan cu nos bishitante potencial ta lesa y wak. E ejecutivo ta aña cu sigur na Hulanda cu e campaña nobo "Ontsnap de massa" (scapa di e multitud), nos isla ta profila su mes como un destinacion un tiki mas exclusivo y sigur mas trankilo. E campaña "Ontsnap de massa", cu potretan nobo y un imagen nobo, a capta atencion y hasta Aruba a gana un campaña di publicidad cune, unda cu e prome premio tabata un campaña di billboard, algo cu a yuda bon den apoya e promocion di nos isla. Tambe Aruba ta captando atencion riba Zoover.nl cu ta comparable cu TripAdvisor.com, pero pa e mercado Hulandes y ta nomina pa e Zoover awards. Te cu dialuna, Aruba tabata den e Top 3 y ATA a yuda boost e votonan pa Aruba, animando via di aruba.com, Facebook y Twitter pa e fannan di Aruba sigui vota pa nos pais gana e premio prestigioso aki. Esaki ta e resultado di un esfuerzo

combina, unda cu a reuni cu e compania di publicidad di Aruba na Hulanda y a splica nan cu Aruba mester "traha mas duro na comunica mas fuerte kico Aruba ta, pa diferencia nos mes di nos competencia aun mas," Tirso Tromp ta comenta. Aruba ta mirando interes nobo y creciendo for di operadornan den e categoria mas halto, esta e "luxury operators" y for di paisnan manera Italia y Reino Uni, algo cu ATA ta hopi contento cune y ta prueba cu e esfuersonan pa diversifica y expande e mercado for di Europa ta dunando resultado. For di Italia y Inglatera tin tour operators presente na Aruba Meets Europe 2014 y tin bon expectativa tanto di banda di e paisnan aki como di banda di Aruba pa crea un relacion di trabao fuerte cu ta duna resultado positivo. "E Aruba Meets Europe aki ta un bon stepping stone pa nos posiciona Aruba mas halto

ainda," Tirso Tromp ta subraya. E ta splica cu e desaroyonan nobo tumando luga na Aruba ta atrayendo e atencion necesario y spera; renobacion y mehoracion na diferente hotel y sigur e apertura di The Ritz-Carlton ta yamando hopi atencion. Ademá di e apertura di Aruba su prome hotel di 5 strea y desaroyonan faborabel na diferente hotel y den e area di actividad y servicio, Tirso Tromp ta menciona e caya grandi renoba, e adkision di e tram, desaroyonan riba area di desaroyo duradero, y e desaroyo di e linear park como elementonan nobo cu ta atrae atencion nobo y ta hungando un rol den e mercadeo di Aruba como destinacion turistico.



## Debate dinamico riba eleccion Europeo na Universidad di Aruba

**UNIVERSIDAD** di Aruba tin un club di debate cu cada dos siman ta debati entre nan mes riba temanan actual. E siman aki e club di debate a pone 'eleccion Europeo' como tema central y como excepcion a invita comunidad di Aruba pa tambe tuma parti na e debate aki cu ta regarda un topico interesante pa tur hende. Profesor Douwe Jan Elzinga, profesor universitario 'staats- en bestuursrecht' a haci e introduccion riba gobernacion Europeo. Aunke cu Elzinga ta di opinion cu tur hende mester haci uzo di nan derecho di voto, e no ta haya cu su discurso ta un 'discurso di propaganda'.

Elzinga ta haya cu Europa ta hopi importante pa Aruba den cuadro di e plannan den desaroyo di un funcion di hub pa

negoshi entre Europa y Merca. E por imagina su mes tambe cu tin hende na Aruba cu no tin mucho nocion di kico ta sosodiendo na Europa.

"Representantenan di 28 pais cu un cantidad mas grandi ainda di varios cultura ta bin hunto den varios instituto y ta mete mas y mas cu tur loke ta pasa a base diario den e paisnan miembro. E ta enberdad algo cu ta sosode leu di Aruba". Su opinion ta wordo comparti door di un parti di esnan presente cu despues di introduccion di e profesor a debati riba e ponencia si vota den eleccion Europeo ta bo obligacion moral como ciudadano. E debate tabata fuerte y e argumentonan tabata bay bin na unda esnan en contra tabata haya cu bo no mester vota pa algo cu ta asina



leu di nos y di cual tin poco conocimiento riba dje. Esnan na favor ta haya hustamente cu no vota no ta trece claridad den e sistema cu en berdad por ta complica, pero cu nos ta forma

parti si di dje. Tanto esnan na favor como esnan en contra tabatin mes tanto hende na nan favor door di e trece nan puntonan bon documenta dilanti. Ambos

grupo tabata di acuerdo si cu e influencia di votonan di Aruba ta masha limita. "Por wel di ta asina, pero Europa pa nos si di gran importancia", Elzinga a bisa.





*Biba cada momento*

"eñor ta husto  
y E ta gusta un conducta cu ta husto.  
Hende sincero lo mira su cara."  
Salmo 11:7

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di:



### **Tesencio Reinaldo Luis Vingal**

mihor conoci como: "Luisito"  
31 augustus 1937 - 8 april 2014

Na number di su:

- esposa: Atala "Bertha" Vingal-Tromp
- yiunan: Veronie y Junior Gomez-Vingal  
Rodney y Gina Vingal-Yarzagaray  
Gerald Vingal
- nietanan: Tarja Vingal  
Journey Vingal
- rumannan: † Remigio "Ety" y Sicilia Vingal-Maduro y famia  
† Maximo "Maiky" y Aura Vingal-Croes y famia  
† Benny y Scolly Vingal-Wernet y famia  
Jaime y Judith Vingal-Tromp y famia  
Yolanda Vingal y famia  
Sarita y George Lambrinos-Vingal y famia  
Irma Vingal y famia
- Swa y cuñanan: † Marcial y † Salome Tromp-Ridderstap y  
famia  
† Frank y † Sunilda Tromp-Dirks y famia  
† Amanda y † Esteban Sevinger-Tromp y famia  
† Julianita y † Emiliano Sevinger-Tromp y  
famia  
Brigida Tromp y famia  
Julieta Tromp y famia  
Rosimbo y Pina Jacobs-Ras y famia
- ayudante: Natasha Williams  
Albanidez Solis

Miembronan di bestuur y coleganan di Wit Gele Kruis

Sobrinu y sobrinanan, primo y primanan, comey y compernan,  
ihanan

famia: Vingal, Gomez, Yarzagaray, Lambrinos, Wernet, Maduro,  
Croes, Jacobs, Sevinger, Becker, Vrolijk, Vos, Dabian, Hart, Leon,  
Albertsz, Koolman, Tromp, Kock, Davelaar, Fingal, Swaen, Nuboer,  
Werleman, Pieters, Jansen, Petronia, Hoek, Gonzalez, Damian,  
Chayadi, Onadeka y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y  
conoci pa asisti na e acto di entierro cu ta tuma lugar diabierna 11  
april 2014 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral  
Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta  
reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.  
J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana  
Diahuebs 10 april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

### **Gradicimento y invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di  
un manera of otro a muestra nan atencion y a duna  
nos sosten durante fayecimento y entierro di:



### **Eduardo M. L. Croes**

Gradicimento ta bay na tur su famia, amigonan di  
Coffeee 4 U, Varadero, Shinkyukushin kai Aruba y tur  
demas famia, na afdeling oncologie y cuerpo policial,  
na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram,  
mensahe y yamadanan.

Danki for di profundo di nos curason, boso atencion  
y presencia tabata un gran consuelo pa nos

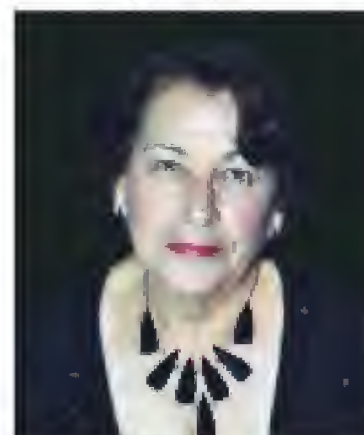
Nos ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio  
di misa cu lo tuma lugar diabierna 11, diasabra 12 di  
april pa 7'or di anochi y dialuna 14 di april pa 6.30 di  
atardi na Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.



*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa "  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
cu a fayece cristianamente na Bucaramanga,  
Colombia



### **Margriet Kelly-Geerman**

8 februari 1946 - 6 april 2014

Acto di entierro lo tuma lugar na Aruba pero dia y ora  
lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

### **Servicio pa Comunidad**



### **Emergencia**

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### **Botica na warda**

**Pabou di Brug:** Kibrahacha N.V.

**Pariba di Brug:** ALOE N.V.

### **Dokter na warda**

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. -

### **Servicionan**

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### **Funeraria**

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### **Fundacion**

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### **Cas Editorial**



### **The Media Group**

Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

### **Orario oficina:**

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

### **Cuenta di banco:**

CMB #22982600

### **E-mail**

Redaccion: noticia@awemainta.com  
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

### **Director:**

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar





*Biba cada momento*

"Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E."  
Salmo 31:23

A fayece cristianamente:



**Carlos Rafael Monges**

Opportunidad pa condoleer famia di e defunto ta dialuna 14 april 2014 di 9:30 or pa 10:30 or di amainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana. Sigui pa e entierro.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

## Hombenan ta bebe den bar y no tin placa pa paga

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 00.33, na Four Seas Bar Restaurant, na unda un cliente a bebe y no tin placa pa paga. Eynan muhe L, a bisa cu dos homber a bebe pa 97 florin y ora a yega tempo di paga, un di e hombernan bis'e cu e mester bay busca placa na bancomatico. L, a bis'e cu e por pin cerca dje mes. E homber a keda draai rond y despues a bay y a drenta den un Mitsubishi blanco V-2413 y a bay for di e sitio, lagando e otro homber atras. E otro homber no kier a duna su nomber y tabata papia

hopi bruha. E ta persisti cu ta A.S. mester paga e cuenta. Mirando cu e homber no por duna su nomber y ta papia bruha, Polisnan a detene y a hibe warda, caminda el a presenta

dilanti Fiscal Auxiliar. Despues cu el a duna su nomber, ya haya un butel por a bay. Ta trata di L.K. naci na Aruba di 23 aña. El a bisa cu e ta bay paga e resto di e cuenta.

## Hobennan baldadi ta tira piedra riba auto

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 14.35, na altura di Caya Danza, caminda muchanan baldadi ta tira piedra riba autonan cu ta pasa. Polisnan banda di Taco Bell a topa cu e dos muchanan cu ta cuadra cu descripcion. Polis a scual tur dos y a core cu nan for di e sitio. Nan a bisa cu nan ta bayendo Moomba Beach pa landa.



*Biba cada momento*

L. A. C.



Cu inmenso tristesa staf y personal di L.A.C. services ta anuncia fayecimento di:



**JUFFROUW MARCOLINA "MARGO" CROES**  
Tanta di directeur sr. Leonardo A. "Anthony" Croes

Alavez nos kier a manda nos mas sincero condolencia na famia Croes,

Cu Juffrouw Margo sosega na paz.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

**Resultado di Loteria**



2:30 9:00

2603 9665  
2012 9800  
0041 6753



2:30 9:00

0997 Sagitario  
3731 Sagitario



2:30 9:00

2917  
6266

**LOTTO DI DIA** 30-13-06-11-05

**DIARIO**

5830  
2212  
4980

**SUPER FOUR**

5709

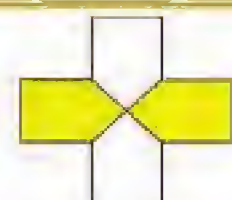


TIPO DI CAMBIO OFICIAL			
Valido pa 10 April 2014			
Placa Extranhero	Bank Papieren	Te 11or mainta	
		Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.61	1.63	1.65
Engelse Pond Sterling	2.92	2.97	3.03
Zwitserse Frank per CHF. 100	202.67	203.39	204.19
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chg./overboeking 100.00
Japaneze yen per JPY. 10.000	173.58	175.16	176.92
Euro per XEU. 100	244.74	246.98	249.46



**BANCO DI CARIBE**

Provision di Divisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Aankondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.



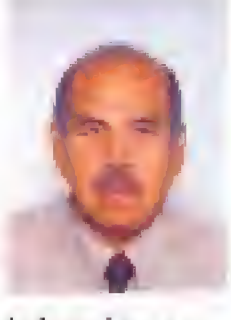
**STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN Het Wit Gele Kruis Aruba**  
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Postbus 488, Oranjestad

Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva y personal kier a participa fayecimento di:

**Sr. Tesencio Reinaldo Luis Vingal**

Miembro di nos Directiva como tesorero di nos fundacion.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.  
Cu Luis sosega na paz.







*Biba cada momento*

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento  
inesperadamente di:

**Sra. Vda Ana Babijn-Epieyu**

Mihor conoci como: "Anita"  
12 October 1929 - 8 April 2014



Yiunan stima: † Ramon Babijn  
Susana Babijn y Miguel Vrolijk  
Rosa y Nicomendes Angela-Babijn  
Ana Babijn y Godfried Kelly  
Miriam (Diana) Babijn y Marcelino (Chelo) Wernet

Mescos cu yiu: Lisette y Mirlanda y Mayra Tromp  
Irena en Man y yiunan Pawiroredjo

Ruman na Venezuela: Micaela Iguaran y famia

Primanan: Elizabeth Iguaran y famia  
Isabel y Timothy Dirks

Comadre: Maria Irausquin  
Otilia Lesire

Nieto y nietanan: Lorena (Wika) Weert  
Robinson Weert y Kathleen Croes  
Magriet y Maikel Oduber  
Edgard Angela  
Roosje Angela  
Edward-Giovana-Arletty Kelly  
Godfried Jr. Kelly  
Donna Wernet  
Kimberly Wernet

Mescos cu nieta: Sharen Dumfries

Bisanieta(a)nan: Lauryanne y Laury-Jane y Jalice Dabian  
Robenson y Robison Weert  
Mark-Mitchell-Marielle Oduber  
Ruthlenne- Aashna-Zidane Paesch  
Eigalina (Alisha)- Eryn-Azzizi Angela  
Geandrick- Keale-Ann de Lange  
Quitsanne- Quioshannea- Quionna Simon

Bisiñanan mas cerca: Sheila, Morris, Maria, Rudolfo y famia,  
Bushy y famia, Dirk y famia

Tur su bon bisiñanan y conocirnan

Demas famia: Babijn, Wernet, Kelly, Tromp, Pawiroredjo,  
Iguaran, Morales, Weert, Oduber, Angela, Lesire, Simon,  
Dabian, Geerman, Girnu  
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida un of otro famia

Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto  
di entierro cual ta tuma lugar Diasabra 12 di April pa 3 or di  
atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home -  
Cumana pa santana entral na Sabana Basora. E resto mortal  
lo ta reposa for di 1 or di merdia na The Olive Tree Funeral  
Home, Av.EJ. "Watty" Vos 44, Cumana  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

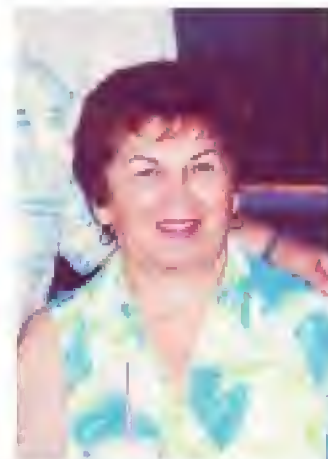


*Biba cada momento*

Ken cu gosa proteccion di Dios altisimo y biba den Su  
sombra poderoso, e por bisa:

"Mi refugio, mi defensa, ta den Bo mi a pone tur  
confiansa".

Cu tristeza den nos curazon, nos ta cumpli cu e deber  
di anuncia morto di nos ruman y tanta stima:



**JUFFROUW MARCOLINA CROES**

Mihor conoci como MARGO  
Ridder in de orde van Oranje Nassau  
Ex Directora di Maria Goretti School na Paradera  
Ex Directora di Mater Dei Huishoudschool na Oranjes-  
tad  
Ex Minister di Antiyas Hulandes  
18 juni 1936 - 8 april 2014

Rumannan: Betty, +Carmen y famia  
Mani, + Janchi y famia  
Greta, Loreto y famia  
Silvio, Annie y famia  
Rina y famia  
Lica, Eugène y famia  
Mena y famia  
Candy  
Gloria y yiu  
Leo, Lourdes y famia  
Caesar, Genevieve y famia

Tanta: Alcida Thijsen y famia  
Fany Croes y famia

Sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan,  
primo y primanan y demas famia.

Su mihor amiganan Digna, Mary, Lucy, Marina, Ann,  
Zuster Juliette y Zuster Lucy, Ingrid y Erna

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e  
acto di entierro cu lo tuma lugar:

Diasabra 12 di april 2014 pa 11'or di mainta saliendo  
for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana  
catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta  
den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree funeral Home na  
Cumana

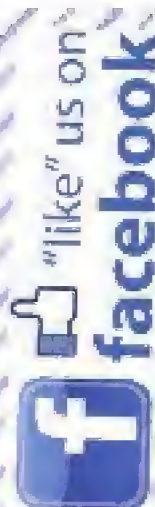
Diabierna 11 di April di 7'or pa 9'or di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**







Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento y Invitacion

Awe nos a pensa riba bo cu amor, pero esey no ta nada nobo pa nos.

Nos a pensa riba bo ayera y tambe tur e otro dianan.

Nos ta pensa riba bo den silencio y hopi biaha nos ta yama bo nomber.

Awe tur loke a keda cu nos ta bo recuerdonan. Nos a keda cu bo potretnan pa asina recorda bo sonrisa bunita.

Bo lo keda pa semper graba den nos curazon. Awor bo ta un angel serka Papa Dios.

Pa medio di esaki su yui, mama, tata, rumanan, tanta y omonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y duna nos nan sosten durante enfermedad y fayecimento di nos difunto stima;



**Pricilla Patricia Schwengle**  
(Lisa of liesje)

Un gradicimento ta bay pa tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, email y tambe tur esnan cu nan presencia y yamadanan telefonico.

Famianan, coleganan, conosirnan, amistadnan y bisinanan. Un gradicimento especial ta bay pa su ruman Siegfried y su sra Liliana cu a compaña di comienzo y te final na Colombia. Cu Dios drama su bendishon riba nan.

Un danki special pa:

- Gerente, Staff y personal di Post Aruba NV pa nan bunita ceremonia y tur atencion den nos tristeza.
- Sr. Claudius Phillips y Sr. Etty Toppenberg pa nan bunita dedicatoria.
- Su madrina Lidia Paesch y famia
- Su dokter di cas Dr. R. Angela
- Su bon amiganan di cas, especialmente Dr. Elma Gomes cu a bin for di Hulanda pa entierro.
- Sra. Mervin Wyatt-Ras
- Afdeling di dialisis pa e cariño cu nan tabata tin pe.
- Dr. Garcia di dialisis na Imsan
- Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavez ta invita bosonan na misa San Francisco, Oranjestad pa 3 Santo Sacrificio di misa, diabierna, diasabra y diadomingo (11, 12, 13 di april) pa 7'or di anochi.

Acepta esaki como un invitacion personal.



*Biba cada momento*

Psalm 23:4

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil for thou art with me thy rod and thy staff they comfort men

With profound sadness in our hearts but in accordance with the will of God, we would like to announce the passing my loving husband, our father, grandfather, brother and uncle and friend:



**Sylvan Paul**

Better known as "Chic, Chiquito or Captain Paul"  
Ex Lago, Coastal and St. Eustatius Terminal employee  
Members of Experience Lodge no 1 and Basheba Chapter

Ex-Toastmaster member  
September 28 1934 April 6, 2014

Left to mourn:

Wife: Gloria Sheila Paul-Thompson

Children: Arlette Paul  
Sylvan (Jr) Paul and family  
Fabian Paul  
Benson Paul and family

Grand children: Sylvan (Chunky), Romei,  
Britney and Reigna

Brother: Sylvester Paul

Sister: Veronica Paul

Nieces and Nephews in Aruba and abroad  
Families: Paul, Thompson, Wells, Goodluck, Rapier, Patterson, Arndell, Blijden, Dupersoy, Gumbs, Mason, Nicholson, Charles, Brown, Hodge, Webb, Woodley, McLeod, Richardson, Holland, Peak. Friend too numerous to mention.

We would like apologize for anyone we forgot to mention in during this time of grief

The funeral will take place on Friday April 11th, 2014 at 2:00pm in the St Theresa Church.

The late Mr. Sylvan Paul will be laid out from 2:00 pm to 4:00 pm followed by the service. Then leaving the church for the central cemetery at Sabana Basora.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home at San Nicolas, Bernhardstraat 134-136

Condolences can be sent to the Olive Tree Funeral Home@mail.com

After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

## Mexicano ta menasa homber cu cuchiu

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 23.59, na un localidad, pa un menasa. Eynan e homber K, di 18 aña, ta bisa cu den pasado e tabatin relacion cu un muhe yama A, pero e no sa su fam. E ta bisa cu recientemente A, a bise cu e tin un relacion cu un homber conoci como Mexicano y cu e ta den prizon. Pero awor Mexicano a Sali for di prizon y a haya sa cu K, tabatin relacion cu su amiga y ta busca problema cune. K, a bisa cu cuatroya pasa, el a topa Mexicano kende a menase cu un cuchiu y e mester a core. Awe ora cu el a Sali for di su trabao el a bolbe mira Mexicano y a core bay. E ta bisa cu e ta sinti su mes menasa y ta teme pa su bida. Polis a hibe su cas y a bis'e pa e bay Recherche pa duna keho.

## Auto di turista ta disparce for di parkinglot

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 00.20, na e parkinglot di Stellaris Casino, na unda ladronnan a bay cu un auto di turista. Eynan e homber A.V. naci na Rusia di 50 aña, ta bisa cu e ta cu vakantie y ta haci uzo di un auto di huur. E ta bisa cu 8 di april, mas o menos 20.30, el a para e auto gehuur KIA Picanto V-4653, riba e parkinglot di e casino. Segun su declaracion e auto su bumpnan dilanti y pa tras ta preto y e ta pertenece na Royal Car Rental. El a declara cu el a laga e auto na yabi y tambe e bentana nan bon cera. Den e auto tabatin su bril di solo di e marca Ferre y su bril di bista di e marca Emilio Pucci. E ta bisa cu e dia despues ora cu el a bay mira e auto, el a ripara cu ladronnan a bay cune. Polis a tuma e keho.



# Autoestima: Con esaki ta forma den mi yiu?

**AUTOESTIMA** ta nifica sinti bon di bo mes, sinti cu bo ta un persona bale la pena. Maske tur hende sa duda tin biaha, ta importante pa un mucha sinti bon di su mes mas tanto cu e ta duda den su mes. Autoestima ta haci un mucha purba cosnan nobo sin tin mucho miedo pa faya. E ta yude forma amistad y maneha problemanan cu bin riba su caminda. Bon autoestima ta crea un fundeshi fuerte pa bida. Con autoestima ta desaroya den mucha?

## Baby

Un baby recién naci no tin sinti di su mes como individuo, kiermen e no tin autoestima ainda. Poco poco e ta sifia cu hendenan rond di dje ta stime ora nan cuide y trate cu cariño, console ora e yora y gosa cu ne. Esaki ta bisa e baby: "Bo ta importante, bo ta conta den nos bida".



## Mucha di 1 pa 2 aña

Segun e baby ta crece bira un peuter, ainda e no ta comprende su mes completamente. Por ehempel: si e kier ranca un cabuya fe bou su pia, e por keda para riba e cabuya mientras e ta ranca. Esaki ta pasobra ainda e no ta realisa cu su mannan y pianan ta parti di dje. Tampoco e por comparti cu otro mucha pasobra ainda e no sa ken e ta y kico ta di dje of di otronan. E ta bisa "no" pa tur cos pasobra el a cuminsa descubri cu e tin un propio boluntad y ta masha great pa bisa "no" maske e kier e jello cu bo ta ofreciendo e. E ta mira su mes dor di e wowonan di su mayornan. Si nan ta trate cu cariño y bise cu e ta importante, e mucha ta desaroya autoestima. Pero si e no sinti cariño di su mayornan of e tende continuamente cu e ta fastioso, e mucha no ta desaroya autoestima positivo.

## Mucha di 2 pa 4 aña

Un mucha di 3 aña sa cu e tin un curpa y un mente propio. E por separa for di su mayor y cuidado pa un tempo pasobra e tin un sinti di siguridad interior.

Ainda e ta sifia balora su mes dor di compara su mes cu otro mucha; ken ta mas lihe, ken tin mas forza etc.

## Mucha di 4 pa 9 aña

E autoestima di un mucha por baha ora e cuminsa bay scol. Aki e ta topa un situacion nobo cu hopi cambio di reglanan y un cantidad di mucha. Den e periodo aki autoestima tin di haber cu con bon e ta presta na scol, con bon e por haci deporte, su apariencia y su habilidad pa haya amigo. Si e mucha tin dificultad pa capta e les of si e ta victima di termento of si e no tin amigo na scol, su autoestima ta sufri bastante. Stress den famia (manera pleito entre mayornan) tambe ta afecta su autoestima.

## Mucha di 10 pa 12 aña

Den e fase aki hormonanan por cuminsa afecta autoestima di e mucha. Especialmente su apariencia fisico y con e ta mira su mes. E autoestima di un mucha cu ta bon den deporte of musica, ta menos lihe pa tambalia. Tambe si e mucha su famia ta dune atencion positivo y sosten.

Pertenece na un grupo di amigonan tambe ta influencia su autoestima. Pesey muchanan di e edad aki ta fiha hopi riba loke nan amigonan ta haci.

Loke e mayor por haci Tur mayor sa preocupa debesencuando pa e autoestima di nan yiu. Aki ta sigui varios cos cu por haci pa stimula autoestima di bo yiu:

- \* Bisa bo yiu regularmente cu bo ta stime y mustre cu bo ta contento cu ne.
- \* Muestra bo yiu cu bo ta stime dor di pasa tempo hunto cu ne, dor di scucha su punto di bista y dor di yude pa alcanza su meta (p.e. apoye ora e ta practica deporte)
- \* Muestra interes den su hobby of proyectonan di scol sin haci tur cos pe.
- \* Encurasha bo yiu pa forma amistad cu otro mucha. Invita nan na cas y sifia conoce nan.
- \* Busca bijes si bo yiu tin mester di esaki pero no forse pa haci cosnan cu e no ta bon den dje. Mucha mester practica loke nan ta bon den dje pa asina nan sinti exitoso.

\* Tene contacto cu su maestro. Un bon relacion entre scol y cas ta importante.

\* Yuda bo yiu pa sinti cu boso famia tin mester di dje. Dependiendo di su edad, percura pa bo yiu contribui den tareanan di cas manera cria e cacho, drecha mesa, muha mata etc.

\* Laga bo yiu asisti bo cu algo. Podise e ta miho den saca potret of busca algo den bo celular.

\* Permiti bo yiu pa gana bo durante un wega. Si un mucha gana debesencuando, e lo acepta mas lihe ora e perde un wega.

\* No resolve tur problema pa bo yiu. Stimula su habilidad pa resolve problema pa su mes y mustre cu bo ta kere cu e por.

\* Envolvi bo yiu cu famianan indirecto. Lage conoce nan y conte e historia di boso famia.

\* Conserva memorianan y celebra logronan di boso famia. Si bo yiu a pasa den hopi cambio, manera separacion/divorcio di su mayornan, imigracion pa Aruba of morto di un mayor, purba tene e mas cerca di su "rais" posibel. Muestra potret di sernan keri di ambos

banda di famia y e pais natal. Especialmente muchanan mas grandi mester diesaki pa por forma un imagen di ken nan ta.

Mensahenan cu por destrui autoestima di mucha;

\* Ignora nan, no muestra interes of bisa y muestra nan cu bo no gusta nan

\* Bisa nan "bo ta floho", "bo ta fastioso", "bo ta slordig", "bo ta bobo" etc.

\* Compara nan cu otro mucha, specialmente cu rumannan

\* Traha cara ora nan kier haci pregunta of papia cu bo tocante algo

\* Bisa nan cu nan ta indesea of cu bo a spera un yiu di otro sexo Autoestima ta importante pa tur hende. Paga tino riba bo propio autoestima. Mucha ta sifia hopi for di manera cu su mayor ta sinti y wak su mes. Artículo prepara pa Fundacion Pa Nos Muchanan. Fuente: Parenting/Child health: "Self esteem". Pa pregunta riba educacion di mucha di 0 pa 12 aña tuma contacto cu nos na Cumana 2 of via tel. 583-4247 / 588-0856 of via Facebook.